

LE

# Courrier

 BIBLIOTHEQUE DE LA  
 LEGISLATURE DE LA  
 PROV. DE QUEBEC,  
 HOTEL DU GOUVERN.  
 1er JANV. 70-132  
 QUEBEC, P.Q.

**BERTHIER**

— HEBDOMADAIRE DE — AUX INTERETS DU COMTE DE BERTHIER —

37e année — No 3 — Berthierville, le jeudi 23 octobre 1969

VOTRE JOURNAL,

 LA PHARMACIE BERTHIERVILLE,  
 COUVRE-PLANCHERS BERTHIER,

PRESENTENT :

 "SUR LA ROUTE DE BERTHIER"  
 A C.J.S.O. — SAMEDI A 5h.15.

## • Vol au Magasin J. A. Laforest

Berthierville (GT) — La Sûreté de Berthierville a institué une enquête en vue de capturer le ou les auteurs d'un vol par effraction perpétré dans la soirée de samedi au Magasin J. A. LAFOREST MEUBLES LTEE, 351 rue Frontenac à Berthierville. Les malandrins ont réussi à faire main basse sur deux téléviseurs couleur d'une valeur approximative de \$1000. ainsi que sur une somme de cent dollars en argent. Ils ont réussi à s'introduire dans le magasin après avoir forcé la porte située à l'extrémité ouest de l'immeuble.

### Autopsie réclamée par le Coroner

Berthierville (GT) — Une autopsie sera pratiquée pour connaître la nature exacte de la mort de M. Pierre Boisjoly, âgé de trente-cinq ans qui est décédé samedi soir à sa résidence du 1221 rue Notre-Dame à Lavaltrie des suites de ce qu'on croit être une indigestion.

La mort serait survenue vers dix-neuf heures samedi soir.

L'autopsie a été ordonnée par le Dr Gérard Lavallée, coroner du district de l'Assomption.

## Édifice municipal à St-Damien



"St-Damien, une municipalité progressive" déclarait M. Henri Moss directeur au Commissariat des Incendies du Québec, lors de l'Inauguration de l'édifice Municipal qui logera sous un même toit un service de voirie, un service de prévention des incendies le service d'un secrétariat dirigé par M. Jean Ranger, et une salle de réunion. M. le maire Stanislas Turanne et son conseil ont remercié le Dr Guy Gauthier, député provincial, pour l'octroi reçu du gouvernement afin de réaliser ce projet longtemps caressé d'un édifice municipal à St-Damien. Cet édifice municipal qui loge tous les services sous un même toit couvre une superficie de 3,800 pieds carrés et est sis sur un terrain de près de 30,000 pieds carrés situé à l'angle des routes 43 et de la rue Taschereau à St-Damien.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau

## • Ça tourne rond à la Polyvalente

Berthier (GT) — Le principal de la nouvelle école polyvalente Pierre de l'Estage, le Frère Florimont Hogue, a souligné dans une entrevue que tout allait bien maintenant dans l'école polyvalente de Berthierville. "Il ne nous reste plus que les horaires à rendre un peu plus humains,

a-t-il dit".

Il a déclaré que dans le moment, l'école, d'une capacité de 1,300 élèves, était occupée par 1,215 jeunes et que 71 professeurs y dispensaient des cours. Pendant l'heure des repas, il y demeure environ de six à sept cents écoliers qui sont sur-

veillés par les trois adjoints du principal et par un autre surveillant.

Le principal de l'école Pierre de l'Estage a fait remarquer que malgré la grandeur de l'école et la complexité des horaires des élèves, quand une cloche annonçant la fin d'un cours sonnait, les

élèves circulaient facilement dans les corridors et qu'au moment où l'autre cloche qui annonce le début de l'autre cours sonne, il ne reste plus d'élèves dans les corridors. "Le va et vient est facile dans l'école et c'est surprenant comment les élèves, malgré eux, en bénéficient,

a précisé le Frère Hogue".

Par ailleurs, un adjoint du principal, M. Marion, a souligné pour sa part, que l'équipe d'enseignants qu'il y avait à l'école Pierre de l'Estage était formidable et que lui aussi constatait que tout allait très bien dans l'institution.

## Le Bureau d'orientation de la C.S.R.L. vous informe ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PROFESSIONNEL COURT

Dans le but d'atteindre les objectifs proposés par le règlement No 1 et de répondre aux besoins d'une proportion importante de la population étudiante, la Commission scolaire régionale Lanaudière a dû mettre sur pied un cours professionnel dispensé au niveau des premières années du cours secondaire. Ce cours est connu sous l'appellation de "secondaire professionnel court".

Cet enseignement "secondaire professionnel court" s'adresse principalement aux élèves qui, engagés dans un régime scolaire traditionnel, ont atteint l'âge de quinze (15) ans et qui ont un retard académique de deux ans à la fin des études élémentaires.

Les responsables de ce cours sont d'avis qu'aucun enfant ne devrait être orienté vers cette voie sans une étude approfondie des résultats scolaires et sans une évaluation sérieuse des différents facteurs qui auraient pu affecter le rendement scolaire.

Il y a lieu de croire que les dispositions naturelles de ces élèves s'accommodent difficilement d'un régime de formation axé sur des matières plutôt théoriques. Il convient donc de favoriser leur activation et de faciliter leur adaptation à l'école secondaire par un enseignement plus concret répondant aux dispositions de l'intelligence pratique ou intuitive de la majorité de ces élèves.

Pour répondre aux besoins de ces jeunes, des stages pratiques en atelier occupent une part comparable à l'enseignement des matières académiques, soit environ cinquante pour cent (50%) de l'horaire hebdomadaire.

Malgré que ces élèves mani-

festent, la plupart du temps, peu d'intérêt pour l'étude des matières académiques, le programme vise à les amener au niveau de secondaire II (9e année) dans les matières de base telles que le français et les mathématiques qui forment durant le cours "secondaire professionnel court" une partie importante du programme.

Le but à atteindre durant les deux premières années de ce cours, est de procurer à l'élève une ouverture aussi large que possible sur le monde de la technique, en développant chez lui une motricité équilibrée dans plusieurs activités professionnelles; ce qui fait que l'étudiant doit choisir plus d'une spécialité en atelier.

La qualification professionnelle, dans le contexte de l'enseignement "professionnel secondaire court", prend une signification différente de celle du métier traditionnel. Le cours vise avant tout à initier l'adolescent à un éventail de techniques de travail dans des fa-

milles d'occupations, plutôt que de lui faire acquérir toutes les habiletés nécessaires à la maîtrise du geste professionnel. Cette formation consiste surtout à le familiariser avec l'usage et l'entretien de l'outillage usuel, ainsi qu'avec certains trucs du métier, de sorte qu'il puisse servir d'auxiliaire dans plusieurs activités du monde du travail.

Cette préparation professionnelle sera variable selon la capacité de chaque individu. L'école doit cependant, en principe, viser dans tous les cas à faire progresser l'étudiant au rythme qui lui convient et jusqu'au maximum de ses capacités.

Ce cours secondaire professionnel court s'étend sur une période de trois ans; la troisième année en est une de spécialisation où l'élève choisit une seule spécialité. Ce cours est terminal, c'est-à-dire qu'il débouche sur le marché du travail et non sur un cours conduisant à la fin des études secondaires, sauf pour quelques rares exceptions.

Les élèves qui réussissent les examens à la fin du cours peuvent obtenir une carte d'apprenti dans le métier choisi, s'ils en font la demande au comité paritaire.

LE BUREAU  
D'ORIENTATION

Les Services aux Étudiants

## CANDIDAT LIBÉRAL Maître Claude Joyal

Berthierville : (G.T.) — La rumeur dans le comté de Berthier voulant que Maître Claude Joyal, notaire à Merthierville, pose sa candidature à une éventuelle convention du parti libéral dans notre comté s'affirme de plus en plus à l'approche de la grande convention de ce parti pour la chefferie libérale en janvier prochain. Rejoint au téléphone avant d'aller sous presses lundi soir dernier, Maître Joyal s'est refusé à tout commentaire, précisant cependant qu'il était au courant de cette rumeur mais qu'il n'avait rien à voir avec cette dernière. Il n'a pas voulu ni confirmer ni infirmer une éventuelle candidature de sa part, mais nous a dit qu'il serait présent à la convention de janvier prochain à Québec.



TÉL.: 836-4897

### PHOTO RONDEAU ENRG.

MARIAGES — RECEPTIONS — REPORTAGES  
COULEURS — NOIR ET BLANC

A votre disposition à toute heure

CLAUDE RONDEAU  
Diplômé de I.A.P.

730, ST-VIAEUR BERTHIERVILLE  
PHOTOS DE TOUS GENRES



MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

FIANÇAILES — MARIAGES  
NAISSANCES — ANNIVERSAIRES  
DECES — ETC.

## ADRIEN DUCHARME

107, rue Frontenac — Tél. : 836-4025 — Berthierville

Bouquet de tous genres  
Ouvert le soir et le dimanche  
Service rapide et garanti

# LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no-0886



## IMPRIMERIE GAGNÉ Ltée

Éditeurs-Propriétaires

Gilles Tessier, Rédacteur-Gérant

30 Place du Marché • Tél. 836-3796

Le prix de l'abonnement est de \$3.00 par année pour le Canada et \$4.00 pour les États-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" son publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

## Une SECRÉTAIRE à la CHAMBRE de COMMERCE

BERTHIERVILLE : (G.T.)

— Mlle Francine Bacon de Berthierville a été choisie, par les membres de la Chambre de Commerce de Berthierville, secrétaire de l'organisme. Cette nomination a été rendue nécessaire à cause de l'importance du travail qu'on devait confier à celui ou celle qui a la charge de secrétaire d'une Chambre de Commerce.

Le président de l'organisme, M. Roger Morissette, a souligné qu'à la Chambre de Commerce régionale Lanaudière, ils avaient la chance d'avoir un homme comme M. Gilles Loyer qui s'occupe de ce poste. Il a dit que c'était quand même l'exception qui pouvait faire autant de travail bénévole au sein d'un tel organisme. M. Morissette a dit que parmi les quelque 80 membres de la Chambre de Commerce de Berthierville, aucun n'avait le

(suite de la page 10)

## NEGROLOGIE

### De la résidence funéraire Bernard Lanoix Limitée

Valère Parenteau, propriétaire et directeur de funérailles  
51 De Bienville — Berthierville — 836-4166 - 836-4857

A Berthierville, le 19 octobre 1969, est décédé à l'âge de 85 ans, M. Alphonse McDonald époux de feu Aline Leclerc.

Il laisse dans le deuil : un fils et une belle-fille : M. et Mme Jean-Claude McDonald de Montréal ; deux filles et deux gendres : M. et Mme Jacques Champagne (Pierrette) de Berthierville, M. et Mme Léo Chevrete (Marielle) de Berthierville ; un frère et une belle-soeur : M. et Mme Hammerst McDonald de Montréal.

Les funérailles, sous la direction de Valère Parenteau, ont eu lieu le 22 octobre 1969 en l'église de St-Cuthbert et l'inhumation au cimetière du même endroit.

:- :- :-

A l'île St-Ignace, le 14 octobre, est décédé subitement, à l'âge de 61 ans, M. Joseph Bélanger.

Il laisse dans le deuil : deux frères et deux belles-soeurs : M. et Mme Henri Bélanger d'Amos, Abitibi et M. et Mme Alfred Bélanger de Cabano ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction de Valère Parenteau, ont eu lieu le 17 octobre en l'église Ste-Geneviève de Berthierville et l'inhumation au cimetière du même endroit.

:- :- :-

A Lanoraie, le 14 octobre 1969, est décédé à l'âge de 73 ans, M. Omer Laroche, époux de Marianne Bonin, demeurant au 201 Grande Côte Est, Lanoraie.

Les funérailles, sous la direction de Lanoix et Sansregret, ont eu lieu le 16 octobre en l'église de Lanoraie et l'inhumation au cimetière du même endroit.

La résidence Bernard Lanoix Limitée offre à votre disposition 6 salons modernes avec air climatisé, service d'ambulances, service de fleurs et service d'oxygène à domicile.

VENTE DE MONUMENTS ET LETTRAGE

# POUR un TRAVERSIER GRATUIT *Brigade Ambulancière St-Jean de Berthierville*

La Chambre de Commerce de Berthierville et la régionale Lanaudière demanderont la gratuité des traversiers entre Sorel et St-Ignace

**BERTHIERVILLE** — MM. Jude Guévremont, Bernard Grégoire Jr, Gilles Tessier et Paul Barthe assisteront à la prochaine assemblée de la Chambre de Commerce régionale Lanaudière dans le but de présenter un mémoire, préparé et accepté par la Chambre de Commerce de Berthierville. Ce mémoire est en vue de la gratuité du transport de la traverse du Saint-Laurent, entre l'Île Saint-Ignace et Sorel.

A cette prochaine assemblée, qui aura lieu le 22 octobre prochain, la Chambre de Commerce de la région doit étudier le problème à fond. Il en découlera sûrement une résolution qui devrait être expédiée au ministère des Transports et Communications, mais rien n'est encore officiel. La Chambre de Commerce régionale a quand même considéré que le

rencontré jeudi après-midi des représentants de la Chambre de Commerce de Berthierville. Ce dernier semblait être d'avis que ce que la Chambre de Com-

merce demandait, à savoir de garder un service des bacs, 24 heures par jour et ce pendant toute l'année, était tout à fait justifiable. Il a dit qu'il était sûrement néfaste au point de vue économique que les traversiers ne fonctionnent qu'un certain temps.

Par ailleurs, le mémoire qui a été préparé par la Chambre de Commerce de Berthierville fera une rétrospective de tout ce qui a été fait à l'heure actuelle concernant la traverse du Saint-Laurent.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau.

Dimanche dernier, la section des ambulancières St-Jean, section féminine de Berthierville, s'est rendue à Shawinigan pour la revue annuelle. Le tour s'est déroulé au Manège militaire de Shawinigan à compter de 2 heures. A noter que cette revue est faite chaque année dans une des villes qui groupe un certain nombre de sections. Berthierville appartient à la région de Trois-Rivières. Shawinigan a été choisi cette année pour souli-

gner le 20<sup>e</sup> anniversaire de fondation de leur section.

En plus des différentes démonstrations de chaque section, il y eut remise de plusieurs diplômes de 10 et 20 ans de services gratuits dans la brigade ambulancière St-Jean. Mme Cossette, surintendante, a félicité les cinq représentantes de la section de Berthierville pour le nouvel uniforme qu'elles portent depuis quelques semaines.

Mme Y. Gadoury, publiciste

## Théâtre MÉTRO

BERTHIERVILLE — TEL. 836-4536

Mer., Jeu., Ven., Sam., Dim.

22, 23, 24, 25, 26 octobre

5 JOURS SEULEMENT — 14 ANS



problème des traversiers à l'Île Saint-Ignace et à Sorel en était un qui causait plusieurs troubles à tout le monde.

Le capitaine Gérard Côté, directeur du service maritime, a

### JOURNÉE COLOMIENNE



M. Roger Grégoire, Grand Chevalier du Conseil 2928 Berthierville, vous lance une dernière invitation pour participer à la Journée Colombienne, en achetant votre billet immédiatement.

Dimanche, le 26 octobre, aura lieu la grande offensive de cette Journée Colombienne dans tout Berthier.

En plus d'avoir la chance de gagner un montant fort appréciable, vous participez, par votre générosité, à l'Aide à l'Amérique Latine, vous aidez les Chevaliers de Colomb à la construction de Fovers d'hébergement pour personnes âgées, et enfin les argentés recueillis à cette occasion, servent en partie à financer l'émission télévisée du R.P. Emile Legault: "Le Temps s'ouvre"

**SPECTACULAIRE ROMANTIQUE DRAMATIQUE**

*La plus grande et la plus belle histoire d'amour jamais filmée*

**AUTANT EN EMPORTE LE VENT**

CLARK GABLE  
VIVIEN LEIGH  
LESLIE HOWARD · OLIVIA de HAVILLAND

*Technicolor*

REPRESENTATION MER. A DIM. SOIR A 7h.30  
DIMANCHE APRES-MIDI A 1h.30 — Adm. \$1.50

# Marché CHAMPLAIN

A. BEULAC, PROPRIÉTAIRE

ENRG.

Épicier - Boucher - Licencié ★ Viande de choix ★ Fruits et légumes  
 RUE CHAMPLAIN BERTHIERVILLE Tél.: 836-4554

## SPÉCIAUX DE CETTE SEMAINE

### KETCHUP

ROUGE HABITANT — POT DE 24 ON.

**49¢** le pot

### KETCHUP

VERT HABITANT — POT DE 24 ON.

**39¢** le pot

### Shortening

DOMESTIC — BTE DE 1 LIVRE

3 lbs / **\$1.00**

### Shake and Bake

BTE DE 2½ ON.

2 pour **49¢**

### CIRE

BRAVO LIQUIDE — 27 ON.

**\$ 1.19**

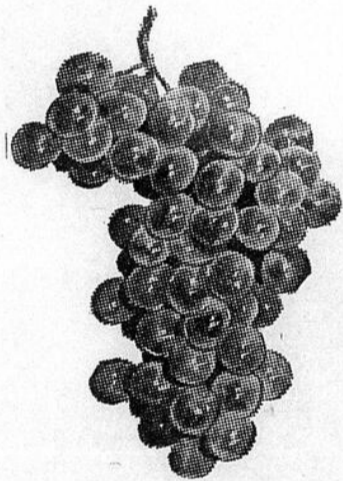
### TOMATES

DE CHOIX AYLMER — BTE DE 12 ON.

4 pour **99¢**

### RAISINS

ROUGES EMPEREUR



3 lbs pour **59¢**

### Mais en grains

NIBBLETS — BTE DE 12 ON.

4 pour **89¢**

### POIS VERTS

ASS. DELMONTE — BTE DE 14 ON.

4 pour **89¢**

### BLÉ D'INDE

EN CREME DELMONTE — BTE DE 14 ON.

4 pour **89¢**

### CAROTTES

SAC DE 5 LIVRES



**25¢** le sac

### TOMATES

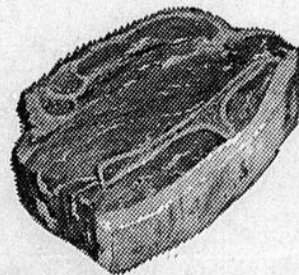
ROUGES ETATS-UNIS NO 1



3 lbs pour **49¢**

### Roti de boeuf

DE BOEUF DANS LE HAUT COTE



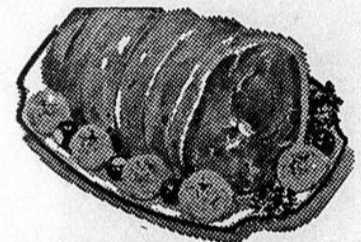
**49¢** la livre

### Boeuf en cubes

**79¢** la livre

### Roti de boeuf

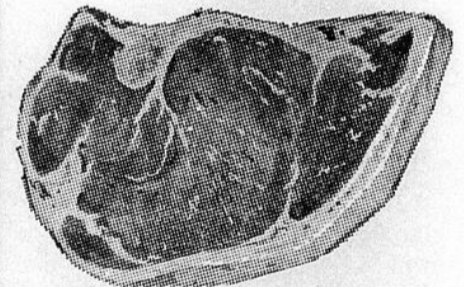
DE BOEUF DANS LE HAUT COTE  
DESOSSE ET ROULE



**79¢** la livre

### Steak de boeuf

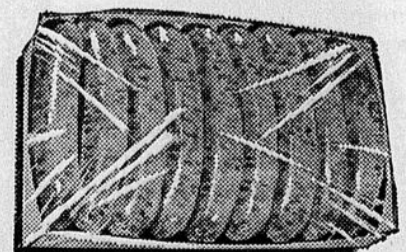
DELICATISE



**89¢** la livre

### SAUCISSES

FRAICHES LA BELLE FERMIERE



**69¢** la livre

# LE PARTI QUÉBÉCOIS VOUS PARLE



LE WESTMOUNT DE L'UNIVERS...

Ceux qui se demandaient ce qu'avait bien pu devenir l'ancien premier ministre du Canada, "Mike" Pearson, n'ont eu qu'à parcourir les dépêches de ces dernières semaines pour satisfaire leur curiosité.

Débarassé de la politique partisane, ayant passé au "gang" Trudeau les rênes d'un régime fédéral ingouvernable, M. Pearson est retourné à ses vrais amours, les choses internationales.

La tâche à laquelle il s'est attelé peut sembler presque aussi aléatoire que celle de défendre un fédéralisme usé jusqu'à la corde, à laquelle il s'épuisait en vain jusqu'à l'an dernier. Mais cette fois, il s'agit d'une tâche d'avenir, aussi féconde que nécessaire, et on ne peut que lui souhaiter meilleur succès qu'à Ottawa.

À la tête d'une Commission internationale du Développement, M. Pearson doit en effet s'efforcer de convaincre les pays riches d'agir enfin comme des membres responsables et vraiment fraternels d'une humanité dont les bons deux tiers croupissent encore dans le sous-développement et la malnutrition.

C'est à ce titre qu'il vient d'attacher son nom à un rapport de 400 pages, qui trace un portrait sans ménagement de l'égoïsme éfarant des bien-nantis.

On y voit qu'en dépit de toutes les objurgations pressantes et des bonnes consciences officielles; pas un seul des pays "évolués" ne consacre même un pour cent de son produit économique aux "quartiers" miséreux de cette planète ratatinée,

devenue véritablement un seul village universel.

En 1968, c'est la France qui s'est le plus rapprochée de ce pourcentage-cible, minimum de solidarité qu'on propose depuis des années et qu'aucun peuple riche n'a eu la simple décence d'atteindre jusqu'à présent.

Avec \$855 millions (en dollars américains) d'aide au Tiers Monde, la France arrivait presque aux trois quarts de l'objectif: 0.72 pour cent.

Quant aux U.S.A., même si leur contribution de \$3,347 millions est de loin la plus grosse en chiffres absolus, ils dépassaient à peine le tiers de l'objectif: 0.38 pour cent.

De la quinzaine de pays occidentaux considérés comme très capables de faire davantage, c'est sans aucun doute la petite Hollande qui a le plus de vrai mérite, avec son demi-succès de 0.54 pour cent du produit national.

Coupés à jamais de presque toutes leurs possessions coloniales, ayant dû rapatrier et ré-installer laborieusement des dizaines de milliers d'administrateurs et de colons de leur ancien empire, les Hollandais sont en effet parmi les plus désintéressés des fournisseurs d'aide.

Ce qui n'est pas le cas des Grands (Etats-Unis à l'ouest et U.R.S.S. de l'autre côté), ni des ex-Grands (France, Grande-Bretagne), qui, les uns et les autres, se servent trop souvent de leur minable "générosité" pour établir ou rançonner des positions militaires ou politiques, ou pour s'assurer des clients captifs dans le seul intérêt de leurs propres marchés métropolitains.

### "Family Compact" des gratteux

C'est ainsi que le rapport Pearson note que toute politique d'aide ne sera qu'un cataplasme hypocrite, tant que les pays privilégiés continueront d'avilir le prix des matières premières en provenance des régions sous-développées, les "cacaux" ne servant qu'à y combler



Berthierville: (G.T.) — Lors du dernier souper du Club Lion de Berthierville M. Noël Denis a été chargé de trouver les conférenciers pour la prochaine période et M. Jean-Guy Harper a été nommé président de la campagne de vente des gâteaux aux fruits pour la période des fêtes.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau.

les déficits croissants qu'on leur inflige.

Le rapport souligne également que l'aide "bi-latérale" (directement fournie de pays riche à pays pauvre) est presque inévitablement assortie de pressions constantes en faveur du donateur, au point même d'être souvent orientés vers des secteurs qui font surtout l'affaire du riche, en fonction de ses seules préoccupations économiques.

Et pourtant, comme nous le dit l'équipe Pearson, "qui peut aujourd'hui se demander valablement où en sera son pays dans quelques décennies sans se demander aussi où en sera l'humanité tout entière?" Transposés à l'échelle du monde, pilotés non plus seulement par les "méchants" de Pékin ou de La Havane, mais également par les nouveaux régimes revendicateurs et nationalistes qui émergent un peu partout, de la Libye jusqu'au Pérou et du Chili et de la Bolivie jusqu'à l'ensemble confus de l'Afrique noire, la révolte des quartiers pauvres s'amplifie et s'organise sous nos yeux distraits de consommateurs qu'on affole en ne leur posant jamais que la stupide question publicitaire: "Es-tu content, content, content?..."

Car le Canada n'est pas plus brillant que les autres dans ce tableau de l'inconscient et de l'écoeuvant égo-centrisme des privilégiés.

Sans compter ses propres miséreux, qu'il n'a pas le cœur de sortir du trou, il laisse combien d'êtres humains mourir de faim tandis qu'il empile soigneusement son blé invendu dans tous les silos et jusque dans les cours de ferme de la Prairie? Et, tandis que des millions d'enfants, au Biafra et ailleurs, achèvent de s'étioler au milieu d'un immense "méméragé" impuissant auquel nous contribuons pour notre bonne part de misères, on se gratte le crâne afin de trouver une solution à nos encombrants surplus de produits laitiers...

Quant au niveau de l'aide officielle, il se situe au palier des plus mesquins: \$175 millions en '68, soit 0.28 pour cent de la production économique globale.

Et non seulement cet os est-il jeté aux pauvres à des conditions féroce-ment intéressées (comme d'avoir à en dépenser au moins les deux tiers en produits canadiens), mais il reflète aussi, à un point caricatural, le scandaleux "Family Compact" anglo-saxon qui mène à sa guise cette soi-disant baraque bi-culturelle.

Sur \$175 millions, c'est à peine si une misérable pitance d'une douzaine de millions a trouvé, l'an dernier, le chemin du monde francophone. Pas tout à fait 7 pour cent du total — moins que l'aide accordée à l'English-speaking poussière d'îles antillaises... Alors que le

seul vieux programme incroyablement "patroneux" du Plan de Colombo drainait encore dans tous les coins: du branlant Commonwealth environ \$135 millions, soit près de 80 pour cent du total!

### Québec — "réserve" ou pays ?

Encore faut-il ajouter que ce mini-effort du côté francophone n'a vu le jour que depuis deux ou trois ans, et que sa seule et unique raison d'être est le besoin panique qu'on a subitement ressenti à Ottawa de contrer la naissante "ouverture sur le monde" du gouvernement québécois...

Faible et démuné, notre demi-Etat s'est laissé faire sans mot dire. C'est Paul Martin et c'est Gérard Pelletier qui, désormais, s'en vont à peu de frais s'exhiber et tirer du grand dans ces coins exotiques où messieurs Masse et Cardinal se promenaient naguère avec tant de touchante satisfaction.

Ils faisaient un peu beaucoup "république de bananes", nos honorables émissaires québécois! Mais eux et nous, on ne demandait qu'à dépasser ce stade initial et vaguement ridicule. Nous sortions à peine du Québec folklorique et coupé du monde où le régime fédéral, de concert avec nos propres retards, nous a confinés si longtemps. Mais voilà la tribu rembarquée à nouveau dans sa "réserve" provinciale... Peut-être finirons-nous, à la fin des fins, par comprendre que, sans un pays à nous, nous ne serons jamais autre chose que de braves petits coloniaux de l'intérieur.

Et c'est dans ce Québec étrié et aboulé que peuvent se profiler impunément des insanités comme celles dont M. Réal Caouette abreuvait ces jours derniers son maigre public montréalais. Sortant le vieil épouvantail du "socialisme qui mène au communisme", et dégoûtant comme d'habitude, à l'adresse des arriérés, sur cet enfer gauchissant que serait la Suède, avec la légende fofolle de son champion-

(suite à la page 5)



Une assurance-accident aux Etudiants et Professeurs

Une seule police pour toute la famille, puisqu'on peut entrer les enfants qui ne sont pas d'âge scolaire. La première compagnie accordant une protection de \$500.00 pour mort naturelle, sans en augmenter la prime.

Les assurés de l'an passé recevront leurs formules de renouvellement par la poste, et tout autre qui voudrait avoir mes services et de plus amples renseignements, appelez chez Jean-Ls Poulette — 836-3900.



JEAN LEMIRE  
Embaumeur  
Diplômé & Licencié  
de l'I.D.F.E.P.Q.  
(Université de Montréal)



## A. LEMIRE & FILS

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

BERTHIERVILLE

ILE ST-IGNACE

A l'heure de l'épreuve, confiez vos pénibles soucis à une maison responsable et qualifiée.

- Spacieux salons — Air climatisé — Service professionnel assuré
- Automobile et chauffeur mis gratuitement à la disposition de la famille éprouvée
- Vaste stationnement à l'avant et à l'arrière (stationnement municipal gratuit)

SERVICE D'AMBULANCE 24 HEURES PAR JOUR  
OXYGENE MEDICAL A DOMICILE GRATUIT  
PROPRIETAIRE DE "LISE FLEURISTE"  
MONUMENTS & LETTRAGE



TEL. : 836-4552



si occupé 836-4515 — 836-2683

Casier Postal 2

André Daviault

AVOCAT

Tél.: Bur. (514) 836-4202  
Rés. (514) 836-4796

600, Frontenac — Berthierville

Heures de bureau:

le jour: 9.00 h. a.m. à midi  
1.30 h.p.m. à 5.00 h. p.m.  
le soir: sur rendez-vous

# ICI ET LÀ dans Berthierville

Lors de sa prochaine assemblée, la Chambre de Commerce se penchera sur l'éclairage dans le Centre domiciliaire Poulette.

— 0 —

Il y sera également question des indications au coin des rues Du Collège et du Boulevard Giroux.

— 0 —

A cette même assemblée l'on procédera à l'élection d'un nouveau directeur en remplacement de M. Denis Gautreau qui a dû démissionner de son poste à la suite de son transfert pour Sorel.

— 0 —

On y discutera également de la vitesse excessive pratiquée à l'intersection des rues DeBienville et route "2".

— 0 —

On nous informe cette semaine que certains vendales berthelais s'amuse à tirer sur les animaux (chiens et chats) avec des carabines à plombs. C'est tout simplement "écoeurant" et la société protectrice des animaux sera avisé du fait dès cette semaine. Les coupables trouveront sûrement la chose beaucoup moins drôle lorsqu'ils seront devant les tribunaux.

— 0 —

Nous avons déploré plusieurs incendies en fin de

semaine dernière dans notre région. Il est bon de rappeler à tous nos lecteurs que la prudence s'impose dans ce sens surtout à cette période-ci de l'année.

— 0 —

Quelques membres Richelieu ont trouvé "exagéré" le luxe de l'école Polyvalente "Pierre de Lestage" lors de leur visite de mardi dernier. C'est du moins l'opinion qu'ils nous ont manifesté à la suite de cette visite.

— 0 —

Le Club Lion organisera une partie d'huîtres pour le 1er novembre prochain, et une vente de gâteaux aux fruits pour les fêtes.

— 0 —

Le festival de la chasse à St-Michel des Saints se terminera dimanche par la remise des trophées pour les plus beaux panaches. Jean-Guy Houde et Gabriel Brissette sont sur les rangs!!!

— 0 —

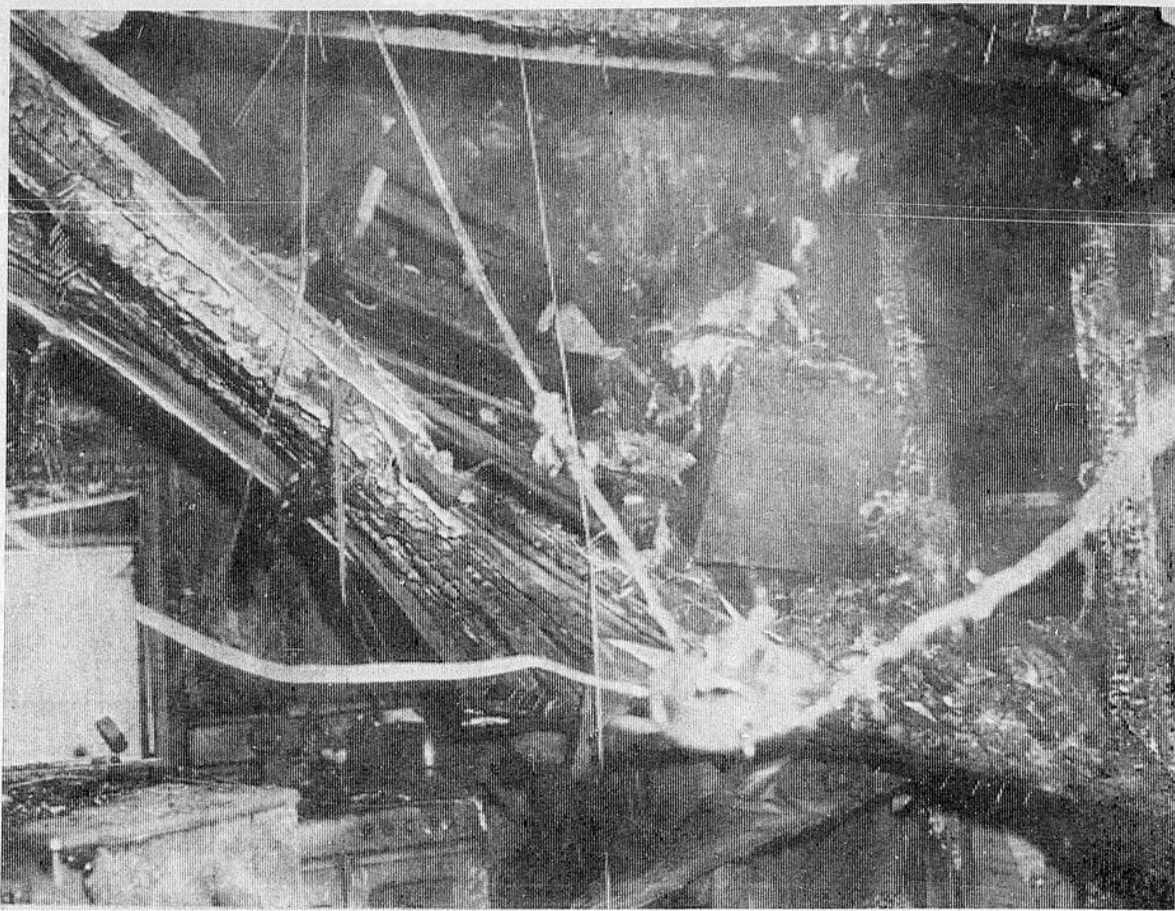
Le cinéma Royal présentera bientôt sur son écran un reportage filmé de la dernière fête du travail de Berthierville. Une réalisation Gaétan Savignac.

— 0 —

A ne pas manquer l'émission "Sur la route de Berthier" samedi à 5 heures 15 sur les ondes de C.J.S.O. Sorel.

A la prochaine,  
Gilles Tessier.

## À LAVALTRIE FILLETTE DE 10 ANS MORTE ASPHYXIÉE



Berthierville : (G.T.) — Une fillette de dix ans est morte asphyxiée dans la nuit de dimanche à lundi dernier dans l'incendie qui a ravagé le domicile de ses parents à Lavaltrie. La victime est Carole Paquin, domiciliée au 21 rue Bellevue à Lavaltrie, elle était la fille de M. et Mme Hervé Paquin. Cette dernière a dû être conduite à l'hôpital

souffrant de nombreuses brûlures. Quatre autres enfants de la famille Paquin ont réussi à échapper aux flammes. Le feu a pris naissance vers les deux heures et demie du matin. Il est à souligner l'excellent travail des pompiers de l'endroit qui ont dû travailler avec un équipement tout à fait désuet.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau.

### Dumont, Aubin & Cie

Comptables agréés.  
Centre Professionnel

836-3796

Berthierville

### Joly & Trudel

Avocats — Procureurs  
Centre Professionnel  
BERTHIERVILLE

Tous les lundis soirs  
de 7h.30 à 9h.30 — Tél. 836-3796

### Tirage moitié-moitié

au profit  
du Club de Ballon-Balai des  
Iles et de Berthier

ainsi que le club de baseball.

Procurez-vous vos billets  
sans tarder.  
Tirage à chaque semaine

LOUIS-PHILIPPE HETU, C.A.  
FERNAND HETU, C.A.  
JEAN-GUY HETU, C.A.  
BERNARD HETU, C.A.

TEL. : 255-3541  
759-0130  
759-1337  
883-6669

### Hétu, Hétu & Cie

COMPTABLES AGREES

746, boul. Manseau  
Tél. 753-7645  
Joliette, Qué.

4055, boul. St-Joseph E.  
Tél. 725-9506  
Montréal 36, Qué.

### Dr GERMAIN LEFEBVRE, O.D.

Optométriste

EXAMEN DE LA VUE  
LUNETTES & VERRES DE CONTACT

484 FRONTENAC — TEL. 836-4746 — BERTHIERVILLE



Conseiller professionnel

## LE COURTIER D'ASSURANCES

est votre "homme  
de confiance"

Rés. : 836-4603

### JEAN-GUY HOUDE

C. D'A. Ass.

Centre Professionnel — 836-3796

Rés. : 836-2075 — Bur. : 836-3748

### PAUL GIROUX

C. D'A. Ass.

180 Champlain

Tél. : 836-4353

### O. LAFRENIÈRE ASSURANCES INC.

Oneil Lafrenière

Courtier d'assurances agréé  
610 Frontenac

Représentant :

André Lavergne, C. d'ass. ass.  
Rés. : 836-2693

### HAMELIN & ASSOCIÉS, LTÉE

23 St-Gabriel  
Ville St-Gabriel  
835-2302

550 Ave. Collège  
Berthierville  
836-4045

Ivan E. Hamelin — J.E. Hamelin  
C. d'A. Ass.

Rés. 836-4483

Bureau 836-4211

### PAUL CHAMPOUX

Courtier d'Ass. Ass.

51 Iberville

BERTHIERVILLE

245 Montcalm

836-3730

836-2612

### Sylvio Dubois Ltée

Courtiers d'assurances agréés  
Sylvio Dubois, C. d'A. A.  
Claude Lamothe, C. d'A. A.

450 Frontenac

836-4582

### L. A. De Grandpré & Fils

par Germain De Grandpré  
C. d'Ass. Ass.

BERTHIERVILLE

### AIMÉ DARVEAU

C. d'ass. Ass.

800 St-Viateur

— 836-2038

# SOUPER CANADIEN À ST-EDMOND

Belle tradition des soupers canadiens de St-Edmond qui nous a été laissée par feu l'abbé Eugène Desrochers et que nos dévouées fermières ont mis de l'ampleur d'année en année. La table d'honneur était composée de M. le curé Fernand Granger de St-Edmond, M. le curé Marchand de St-Cuthbert et de M. l'abbé Hermès Pelland, ex-curé de St-Edmond et aumônier à l'hôpital St-Charles de Joliette, le Dr et Mme Guy Gauthier, député provincial et M. Antonio Yanakis, député fédéral, ainsi que M. et Mme Jean Filiatrault, avocat de Montréal.

Après le souper, l'assistance s'est bien amusée au son de la musique dans la danse et des chansons. Alors grand merci à l'assistance et aux fermières qui se sont dévouées à préparer ces bonnes fèves au lard, ce délicieux ragoût du bon vieux temps. Merci aux musiciens et à tous ceux et celles qui ont travaillé à son succès. Héros dans l'ombre, héros quand même. Nous avons l'honneur d'avoir parmi l'assistance, Mlle Solange Sylvestre, ancienne Belle Canadienne au canal 10, cet ancêtre était de St-Cuthbert et elle était en promenade chez son cousin M. Charles-Auguste Sylvestre de Saint-Cuthbert.

Horaire des messes : Dimanche 8 et 10 hres a.m.

#### Décès

Après une courte maladie est décédé à l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Sorel, le 15 octobre, à l'âge de 52 ans, M. Osias Durand, époux de Aurore Ricard, demeurant rang St-André à St-Edmond. Les funérailles ont eu lieu, samedi à 3 hres p.m. Départ de sa demeure pour l'église paroissiale de St-Edmond et l'inhumation au même endroit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : trois filles et quatre garçons; une belle-fille et deux gendres, M. et Mme Jules Ferland (Albina) de St-Edmond, M. et Mme Normand Boucher (Cécile) de Maskinongé, M. et Mme André Durand (Claudette Chaput) de Berthierville, Mlle Diane Durand MM. Michel, Rosaire et Daniel Durand, tous de St-Edmond; trois petits-enfants : Denis et Denise Ferland de St-Edmond, Mario Boucher de Maskinongé; une soeur, M. et Mme Tréflé Ricard (Virginie) de Berthierville, ainsi que plusieurs parents et amis.

Daignez agréer nos plus sincères condoléances.

#### Heureux gagnants

Voici la liste des cadeaux du souper canadien et des gagnants. Souscription au profit des oeuvres paroissiales de St-Edmond. Une couverture tissée, d'une valeur de \$50 fut gagnée par M. Cléophas Brunelle.

\$10, don du Dr Guy Gauthier, député provincial, gagné par Mme Paul Emery Turcotte.

\$10, don de M. et Mme Jean Filiatrault, avocat de Montréal, gagné par M. le curé Fernand Granger.

Montre de dame, don de la bijouterie Roch Armstrong de ville St-Gabriel, gagnée par Mlle Thérèse Bibeau.

Cafetière, don de la quincaillerie J.-G. Piette de ville St-Gabriel, gagnée par M. Jean-Noël Therrien.

"Parka", don de Mme Zéphir Bibeau de St-Edmond, gagné par Mlle France Audet.

Ensemble de verres, don d'une fermière, gagné par Mme Roger Vincent.

Beau tapis, don de Mme Léo Bibeau de St-Edmond, gagné par Mme Denis Savignac.

Fer à vsapeur pour plis de pantalon, don de M. Gilles Co-

meau de ville St-Gabriel, gagné par M. Jean-Noël Therrien.

Pot de fleurs, don de J.-M. Comeau de ville St-Gabriel, gagné par M. François Turcotte.

Ensemble pour dame, don de Mme Normand Charbonneau de ville St-Gabriel, gagné par Mme Yvon Durand.

Grand cadre, don du Magasin Idéal Ltée de ville St-Gabriel, gagné par Mme André Lefebvre.

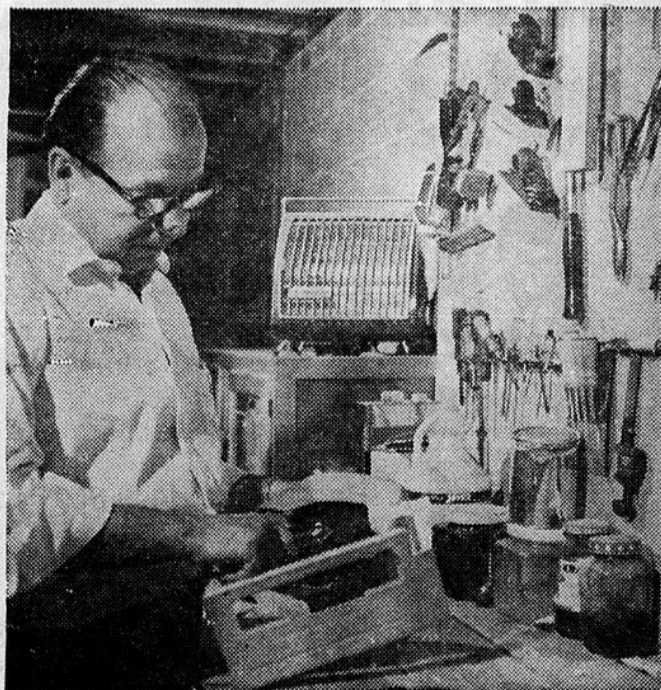
Bon d'achats de \$3, don de M. André Desmarais, magasin de chaussures de ville St-Gabriel, gagné par Mme Yvon Durand.

Une boîte de cartes de Noël, don du magasin Lafrenière de

(suite à la page 10)



## L'ÉLECTRICITÉ CHASSE LE FROID



Protégez votre santé en chauffant les locaux où vous accomplissez votre tâche quotidienne.

Installez des appareils auxiliaires de chauffage à l'électricité. C'est un moyen économique, simple, efficace, de rendre confortables les pièces où vous travaillez. Faciles à installer, les appareils de chauffage à l'électricité sont réglables par thermostat et vous procurent la température que vous désirez.

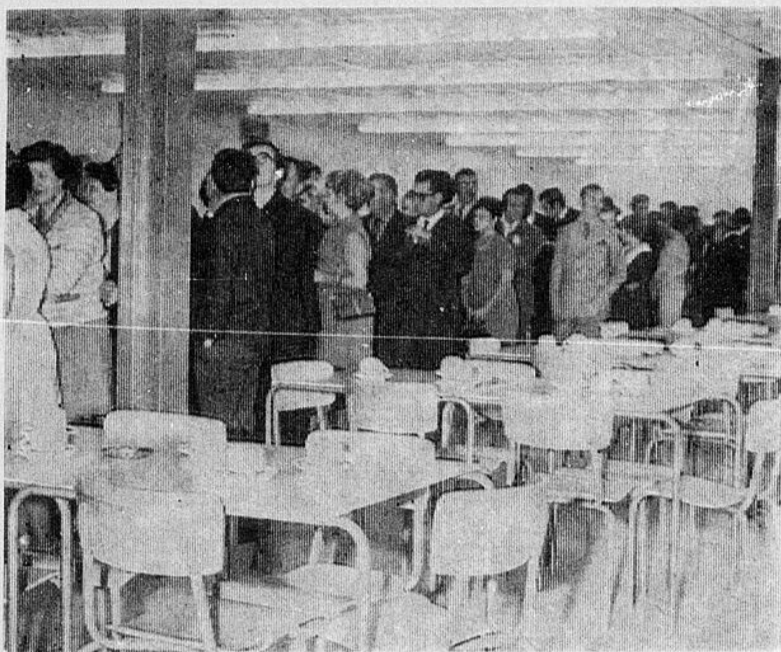
Travaillez dans le confort en adoptant les appareils auxiliaires de chauffage à l'électricité.

Renseignez-vous auprès de votre maître électricien ou au bureau de l'Hydro-Québec situé le plus près de chez vous.



Hydro-Québec

### Les membres RICHELIEU visitent Pierre de l'Estage



Berthierville: (G.T.) — Les membres du club Richelieu Berthier visitaient mardi dernier la nouvelle école polyvalente "Pierre de l'Estage de Berthierville". Ce souper spécial suivi de la visite avait été organisé par M. J.-A. Lusignan, membre du Club, président de la commission scolaire Berthier d'Autray, et commissaire à la régionale Lanaudière. Les membres Richelieu étaient accompagnés de leurs épouses et de leurs invités. Tous ont été enchantés de ce souper nouveau genre, et de cette visite unique pour un club social de notre région.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau.

### PARTI QUÉBÉCOIS...

(Suite de la page 5)

nat des suicides... Refrain de la fêta virulente, repris en mineure par ce jeune méchant garnement, le député André Fortin qui s'imaginait sans doute faire un bon coup en adhérant au Parti Québécois "pour faire plaisir à un ami" et qui s'est vu obligé de renchérir encore sur les propos abracadabrants de son patron avant de se faire pardonner sa puérile incartade... Pauvre petit garçon.

Dans un Québec adulte, maitre chez lui et par conséquent capable de s'ouvrir au monde, de tels attitudes sombreraient instantanément dans le ridicule, puis bientôt dans l'oubli. Au lieu de lamentables "caouctismes" moyennageux, que les rapaces de nos vieux partis et leur grosse "presse" d'affaires font semblant de prendre au sérieux parce qu'ils préfèrent mille fois l'abaissement de notre peuple à son émancipation, nous pourrions commencer à pratiquer, comme la Suède justement et d'autres petits pays qui nous mangent une terrible tarte sur la tête, le genre de politique à la fois civilisée et "mature" que le Parti Québécois, dès sa naissance, a osé esquisser: politique de paix systématique et désengagement complet de toutes les contraintes et de tous les gaspillages militaires... solidarité avec les autres, tendant "naturellement à promouvoir la liberté des peuples et le respect des caractères nationaux en même temps qu'une collaboration internationale fondée sur la justice, le progrès et la paix"... Relations internationales "remplaçant évidemment le lien avec le Commonwealth par des relations intimes avec les pays francophones" où, sans oublier l'importance prioritaire de nos bons rapports avec les Etats-Unis, il devrait s'établir un vrai climat de fraternité à l'égard des malheureux du Tiers-Monde...

Vienne au plus tôt le jour où nous aurons ainsi le droit, modestement, sans nous prendre pour d'autres, d'être un peu fiers de ce peuple dont trop de dirigeants opportunistes ou peureux, employant sans vergogne la faune des exhibitionnistes et des exploités, cherchent à faire un simple "demeuré" de l'Histoire.



Madame Rose Bélanger, 761 rue Notre-Dame, Lavaltrie, Comté de Berthier, s'est mérité la somme de \$250.00 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal de septembre 1969.

Sur la photo on aperçoit le Maire Jean Drapeau offrant ses félicitations.



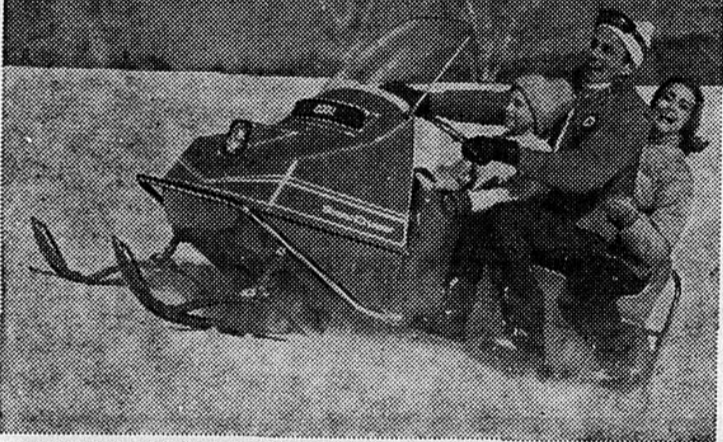
M. Joseph Breault, 1181 avenue du Collège, Berthierville, s'est mérité la somme de \$250.00 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal de septembre 1969.

Sur la photo on aperçoit le Maire Jean Drapeau offrant ses félicitations.

AVANT D'ACHETER UNE AUTO-NEIGE ASSUREZ-VOUS D'UN BON SERVICE.

NOUS POUVONS VOUS LE FOURNIR

## CHENILLES LARGES



venez voir le nouveau **Snow Cruiser de 25 c.v. à chenilles larges maintenant!**

- Engagement exclusif actionné par le couple moteur qui règle automatiquement la puissance du moteur pour toutes les conditions de terrains et de charges
- La transmission par courroie la plus robuste dans l'industrie avec une marche arrière qui fait partie de l'équipement standard sur les deux modèles
- Meilleure traction et meilleure stabilité permettant une plus grande sécurité de conduite avec les chenilles larges de 20 1/2"
- Le système d'échappement du type automobile et les freins à disque réduisent le bruit et permettent des arrêts plus rapides et plus sûrs
- Disponible avec démarrage manuel ou électrique.

Pour ne pas être déçu, apportez-nous dès maintenant votre SNOW CRUISER pour sa vérification et mise au point annuelles.

### MARINA J.-P. BUISSON

CENTRE O.M.C.

821 NOTRE-DAME S., TEL. 228-4654 LOUISEVILLE

## GRAND SPÉCIAL AU GARAGE Rolland BEAUDOIN AUTO Ltée

du 15 octobre au 30 novembre

# PRESTONE à seulement \$1.90 le gal.

(si installé à notre département de service)

INCROYABLE... MAIS VRAI.



Profitez-en pour faire inspecter complètement votre système de refroidissement. Cette offre est rendue possible à la suite de l'achat de 3,800 gallons de prestone.



Une offre exceptionnelle au

## ROLLAND BAUDOIN AUTO LIMITÉE

VENDEUR: PONTIAC - BUICK

BERTHIERVILLE

TEL.: 836-2012 - 2611

# J.-A. LAFOREST

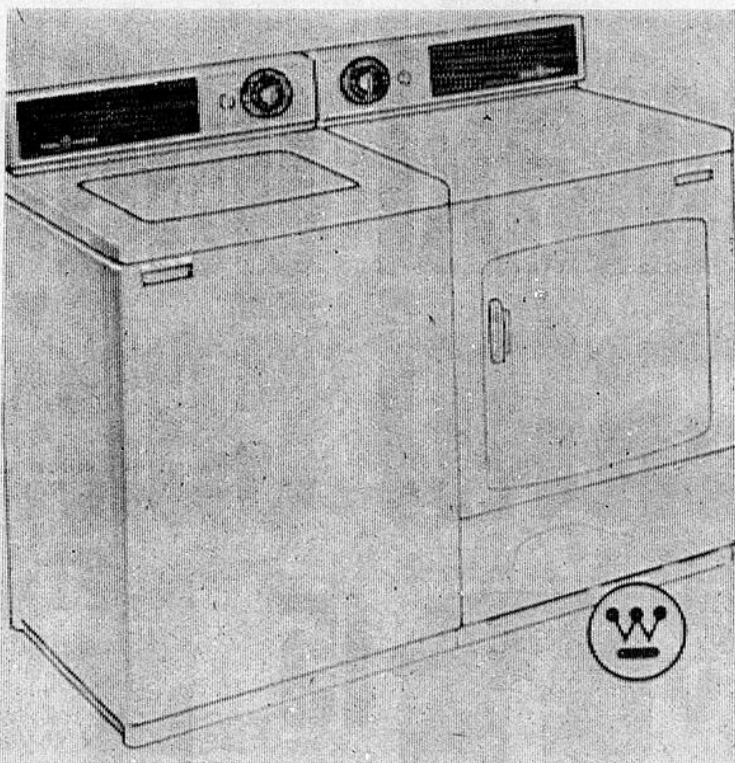
LIMITÉE

## GRAND SPÉCIAL

POUR SEPTEMBRE ET OCTOBRE

DES PRODUITS

### WESTINGHOUSE '70



LAVEUSES 2 VITESSES POUVANT  
LAVER 16 LIVRES DE LINGE

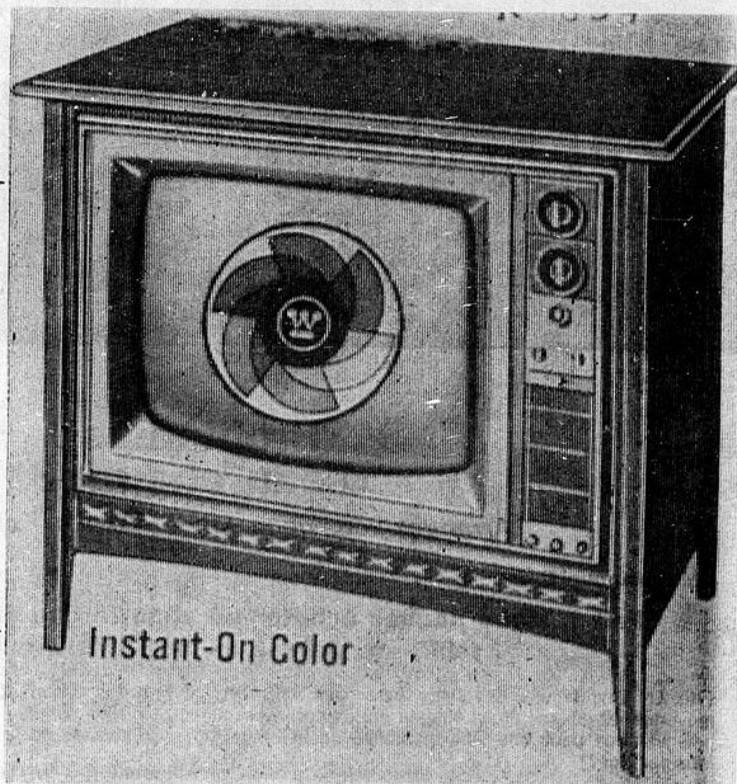
En SPÉCIAL avec SÉCHEUSE

**\$399.00** pour la paire

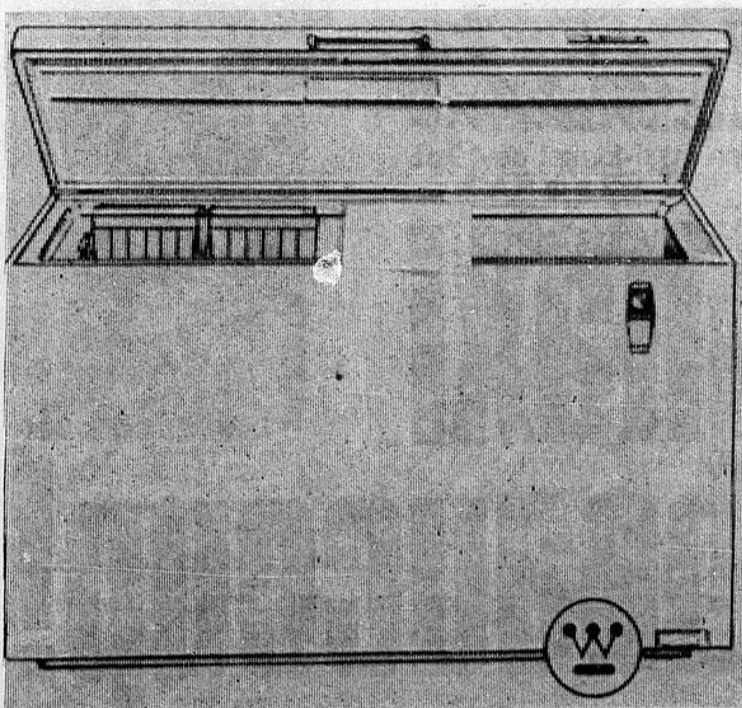
### TÉLÉVISIONS - COULEURS 1970

25" d'image avec UHF et VHF, garantie 2 ans sur  
le tube écran; toutes pièces et service garantis 1 an

SPÉCIAL: **\$695.00**



Voyant de canaux VHF et UHF illuminé: Gros chiffres  
éclairés, bien visibles même de l'autre côté de la pièce.  
Tonalité haute fidélité à haut-parleurs multiples: Produi-  
sant une reproduction tonale superbe, de la même qualité  
que l'image. Contrôle sonore.

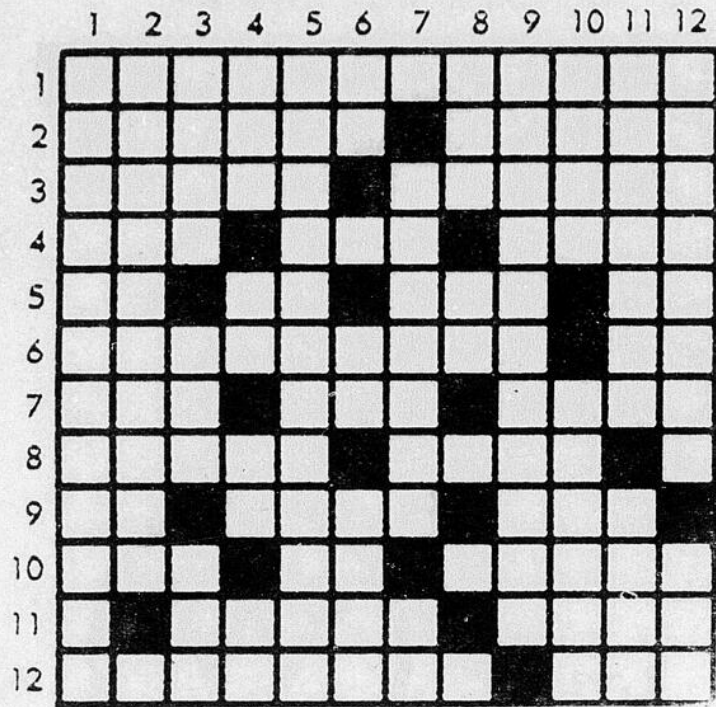


### CONGÉLATEURS 23 pi. cu.

pouvant contenir 788 livres de viande

SPÉCIAL: **\$215.00**

# Mots croisés



**Horizontalement**

- 1. Qui renferme un métal quelconque, pl.
- 2. Allée plantée d'arbres —
- 3. Marque que l'on fait pour se rappeler, pl. — Pénétrer.
- 4. Terre entourée d'eau —

**Doné de vie.**

- 5. Cuivre — Pron. neutre anglais — Patriache bilingue — Pron. pers.
- 6. Enlèveraient — Révéren- de soeur.
- 7. Partie aval d'une vallée envahie par la mer — Refusa d'avouer — Tentée avec hardiesse.
- 8. Du verbe dormir — Par- tie d'un compte établissant ce qu'une personne doit.
- 9. Pref. privatif — Exprime la similitude — Terme au ten- nis.
- 10. Camp, armée — Sans vêtement — Principal person- nage d'un roman.
- 11. La plus âgée — Lu à nouveau.

12. Petite clochette — Roue à gorge d'une poulie.

**Verticalement**

- 1. Instrument de musique à cordes frappées, pl.
- 2. Mouvement d'ensemble exécuté par une troupe, pl.
- 3. Extrémité du corps hu-

- main — Areille, en anglais — Ecorce du chêne.
- 4. Homme ignorant — Term. d'inf. — 2,000, chiffres ro- mains — Préf. privatif.
- 5. De la Lusitanie.
- 6. Art. simple — Deux, chiffres romains — Qui a per- du l'usage de la paro'e.
- 7. Assemblage de neuf chos- es semblables — Conj.
- 8. Admirateur des vedettes de la chanson — Pron. indéf.
- 9. Placer des entretoises.
- 10. Du verbe rire — Eva- luer le volume d'une quantité

- de bois.
- 11. Produire en envoyant au-dehors — Produit sidérur- gique plat.
- 12. Qui sécrète des sérosités, pl. — Dégagesa de la sueur.



## Une secrétaire...

(suite de la page 2)  
temps de s'occuper du poste de secrétaire.  
Avec toutes les résolutions et les procès verbaux que le secré- taire doit faire, les membres de

Berthierville ont donc décidé de nommer à ce poste une per- sonne rémunérée qui est Mlle Bacon. Cette dernière est en fonction depuis la dernière as- semblée régulière et continuera son travail au sein de ce grou- pement qui de plus en plus va de l'avant à Berthierville.



## Problèmes d'eau chaude?

Arrangez-vous donc pour "cascader" chez vous...

Voici pourquoi!

**Fait 1:** Vous pouvez acheter un chauffe-eau électrique Cascade, taille familiale, à un prix très modique.

**Fait 2:** Une famille de quatre personnes utilise en moyenne 40 gallons d'eau chaude par jour. (Pourquoi paieriez-vous pour une surdisponibilité de 2000 gal- lons par jour?)

**Fait 3:** Si votre famille compte plus de quatre (4) personnes et que vos besoins en eau chaude sont très grands aux heures de pointe, un CASCADE (conten- nance de 60 gallons) suffit amplement à vos besoins.

**Exemple:** supposons que vous faites une grosse lessive, baignez deux enfants et utilisez 10 autres gallons à d'autres fins, tout cela en une heure. En bousculant tout, peut-être pourrez-vous aussi prendre un bain... et laisser couler un peu le robinet! Tout cela dans la même heure. Combien d'eau chaude pensez-vous avoir utilisée?

Le croirez-vous?

- une grosse lessive — 28 gal.
- 3 bains — 30 gal.
- Autres fins — 10 gal.

Total: 68 gal. (Pas plus!)

Notre CASCADE 60 aurait pu vous fournir 73 gallons de bonne eau chaude durant cette heure-là.

**Fait 4:** A la vérité, le CASCADE 40 (d'une contenan- ce de 40 gallons) satisfait pleinement les besoins en eau chaude de la plupart des consommateurs.

**Faits 5-6-7-8:** Le CASCADE est très économique, étant conçu pour alimenter une famille, non une 'buanderette' ou un bain public!

Le CASCADE est très pratique. Nul besoin d'une caserne pour l'installer, il prend si peu de place.

Le CASCADE est d'une sécurité absolue, il fonctionne sans flamme, s'installe n'importe où, pas besoin de cheminée.

Le CASCADE est propre. Sans odeur. Aucun dépôt. Aucune impureté.

Sous tous les rapports, le CASCADE est la solution chauffe-eau la plus logique, économique, efficace qui soit.

Consultez votre fournisseur local ou le service des ventes de l'Hydro-Québec (il y a un Cascade qui con- vient à tous vos besoins).

L'électricité, le confort total à la portée de tous.

Hydro-Québec



# maxi goût mini coût

# \$ 0.15



Maxi-Dry Gin  
de Melchers  
en maxi-format de 40 oz  
N° 182 a la R.A.Q.

...et vous direz:

# maxi beaucoup!

LES DISTILLERIES MELCHERS LTEE, BERTHIERVILLE, Q.C.

## Séchoir à l'air libre pour maïs sur épis

QUEBEC — Quand arrive le temps de la récolte du maïs-grain, les séchoirs artificiels sont débordés et, souvent, faute d'espace d'entreposage, le producteur doit vendre, à prix moins intéressants, une partie de sa récolte. Aussi, la division des Constructions rurales et du Machinisme agricole propose-t-elle, ce mois-ci, les plans d'un séchoir à l'air libre (crib) pour le maïs-grain sur épis.

Le coût d'un séchoir est très variable, dépendant du type de construction désiré. Une structure légère peut revenir à .30¢ le boisseau, tandis qu'une autre, plus durable, peut atteindre .50¢ le boisseau.

Le modèle illustré est un module de 24 pieds sur 6, pouvant contenir 739 boisseaux de grain. Ce module peut être multiplié autant de fois que requis. Comme points de repères relatifs au volume et au poids, la division explique que 2.5 pieds cubes de maïs-grain sur l'épi, dont le grain est à 15.5% d'humidité, pèsent 70 livres et produisent 56 livres (1 boisseau) de grain, pour un volume approximatif de 1.25 pieds cubes.

Afin d'obtenir gratuitement le plan désiré, il suffit d'écrire, en mentionnant le numéro 4267 F.27, à la division des Constructions rurales et du Machinisme agricole, service de l'Aménagement des fermes, Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, Edifice "D", Hôtel du Gouvernement, Québec.

## POUR LES AMATEURS DE FROMAGE

Peu de denrées alimentaires offrent autant de variété et de satisfaction que le fromage car ce dernier sait bien faire les délices du gourmet aussi bien que le casse-croûte de l'ouvrier.

A ceux et celles qui aiment le fromage ou qui désirent développer leur goût, une nouvelle publication intitulée: "Le fromage" vous souhaite la bienvenue. Cette brochure de 32 pages agréablement caricaturées, renferme de précieux renseignements sur la fabrication du fromage, l'inspection, le classement, l'étiquetage et l'entreposage y compris la congélation.

On y retrouve aussi 60 recettes de mets au fromage s'échelonnant de la soupe aux desserts, en passant par la fondue suisse, la lasagne, la quiche lorraine; ces recettes sont soigneusement suggérées par des dessins dynamiques et invitants, sans oublier une complète description des fromages européens de fabrication canadienne. De plus, on y ajoute des façons de présenter une dégustation de fromages en y joignant les vins appropriés. En quelques mots, c'est une publication à ne pas manquer qui vous est offerte gratuitement par le ministère de l'Agriculture du Canada et publiée par les économistes ménagères du Canada. N'oubliez pas! Vous pouvez obtenir un exemplaire gratuit de la brochure intitulée: "Le fromage" en écrivant à la Division de l'Information, ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

## HIVERNEMENT DES GÉRANIUMS

Une cave non chauffée ou une chambre à légumes possédant suffisamment d'humidité est un endroit propice pour garder, à l'automne, les géraniums que l'on s'est procurés au début de l'été.

Deux autres facteurs impor-

tants sont requis pour conserver facilement ces plantes. Ce sont la température et la lumière.

Entre 32 et 45 degrés Fahrenheit, on garde les géraniums à l'état dormant. La noirceur est de rigueur. Dans ces conditions, on taille les plantes, on les empote, on les arrose et on les place sur le plancher ou sur une tablette. La taille consiste alors à enlever les trois quarts de la nouvelle pousse.

A des intervalles de quatre à cinq semaines, on arrose ces plants dormants afin d'empêcher le dessèchement de leurs racines.

Une autre méthode de conservation consiste à débarrasser les racines des géraniums de la majeure partie de leur terre, et de les suspendre au plafond de la cave ou de la chambre à légumes. On attend alors au printemps pour les tailler et les repoter.

Dans le cas où l'on ne dispose pas de local approprié, monsieur Stephen Vincent, conseiller en horticulture ornementale au ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, suggère de les empoter, de les exposer au soleil ou à la lumière artificielle.

Le géranium sera alors considéré comme une plante d'appartement ordinaire.

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40% SUR LA PEINTURE D'INTÉRIEUR DE**

# 1ère QUALITÉ

**SHERWIN-WILLIAMS**

### FINI MURAL

Latex Mate

Entièrement lavable, sèche en 20 minutes, doux velouté.

En solde à

**\$5<sup>99</sup>**  
le gallon

Prix de détail du fabricant \$9.50 le gallon

### PEINTURE-ÉMAIL

Semi-brillante

Peinture-émail alkyde durable pour les cuisines et salles de bain; parfaite pour le bois.

En solde à

**\$7<sup>39</sup>**  
le gallon

Prix de détail du fabricant \$11.75 gallon

### PEINTURE-ÉMAIL

Brillante Super-blanc

Ajoute de l'éclat aux murs de cuisine, meubles, placards, jouets, outils et meubles de jardin.

En solde à

**\$9<sup>45</sup>**  
le gallon

Prix de détail du fabricant \$15.75 gallon

La menuiserie Jean Landry et ses spécialités de rénovations domiciliaires et commerciales :  
Panneaux de pré-fini — Tuiles pour le plafond — Portes persiennes — Dessus d'armoires moulés — Arborite dans les feuilles de toutes grandeurs — Moulures de toutes sortes — Panneaux Barker, etc., etc.,

AUSSI

## GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT

BALANCE DE STOCK • PEINTURE DURAL  
A VOUS D'EN PROFITER

Si vous projetez de renover, **CONSULTEZ**

# JEAN LANDRY Menuiserie

TEL. : 836-4157

760 AVE DU COLLEGE

BERTHIERVILLE

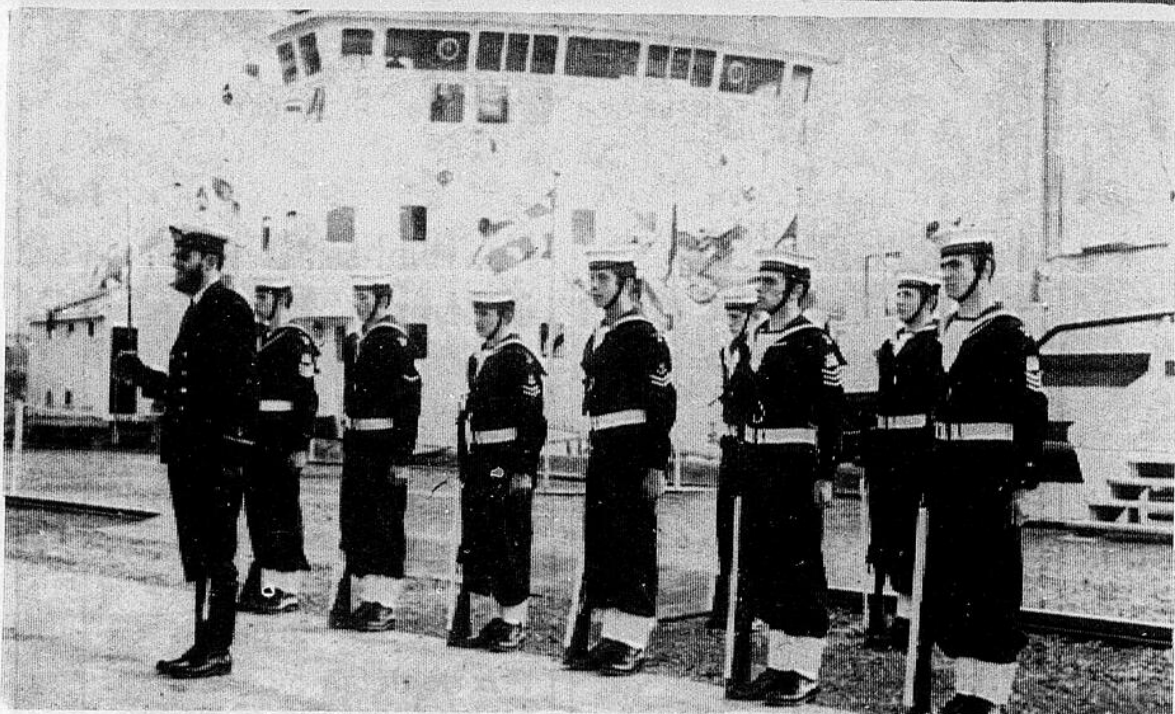
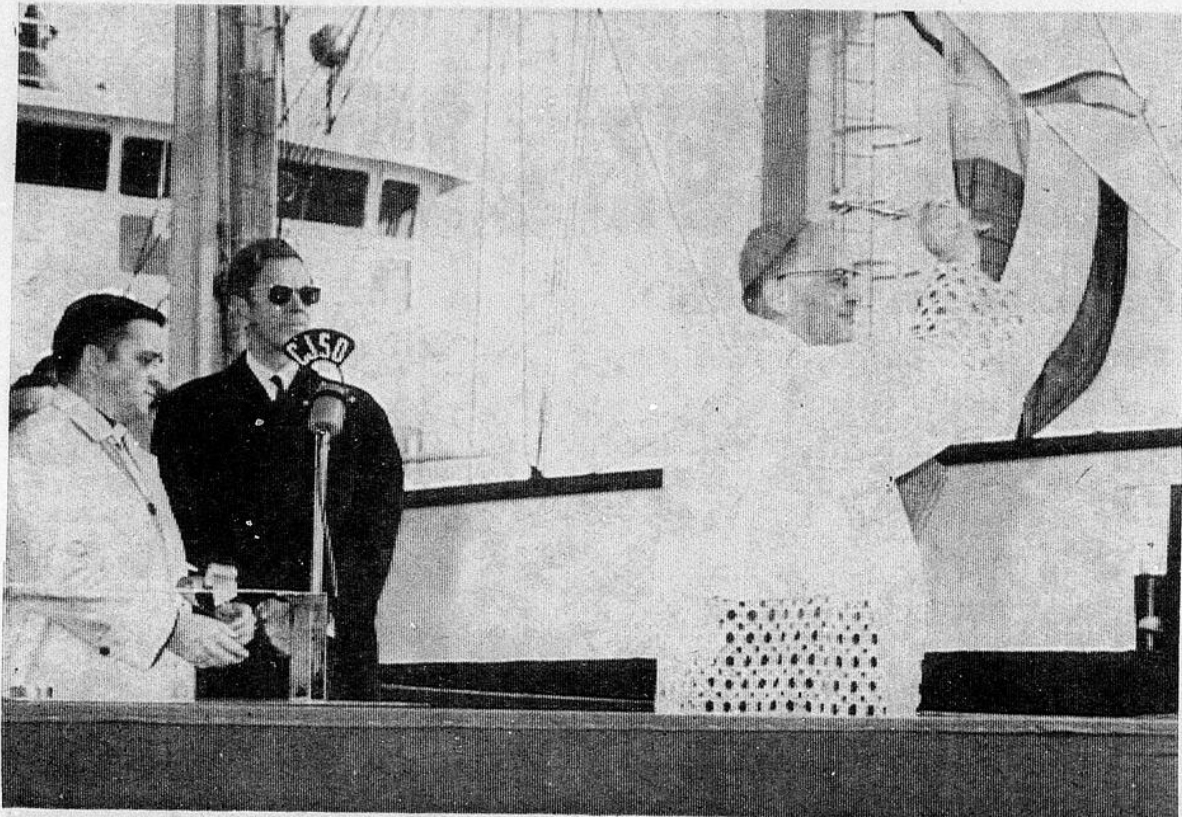
MATERIAUX POUR RENOVATION • ARMOIRES DE CUISINE • MEUBLES SUR MESURE

## Marine Industrie livre deux nouveaux Garde-Côtes

Le Ministère des Transports du Canada prenait officiellement livraison de deux nouveaux garde-côtes, le n.g.c.c. "PROVO WALLIS" et le n.g.c.c. "BARTLETT", au chantier maritime de Marine Industrie à Sorel, Québec, le 18 octobre 1969.

Madame A.H.G. Storrs, épouse du directeur des opérations de la Marine pour le Ministère des Transports donnait officiellement son nom au "PROVO WALLIS" tandis que pour le "BARTLETT" le même honneur revenait à Madame Florian Côté, épouse du député fédéral pour le comté de Richelieu.

Monseigneur Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe ainsi que le révérend Gérard P. Edmondson, recteur de Christ Church de Sorel, se partageaient les deux cérémonies religieuses.



Ces deux navires perpétueront la mémoire de deux illustres marins canadiens : Sir Provo William Pary Wallis, né à Halifax, Nouvelle-Ecosse en 1791 eut une brillante carrière dans la Marine. Lors de la guerre de 1812, il servait comme second lieutenant à bord du H.M.S. "Shannon". Un combat naval entre cette unité et le U.S.S. "Chesapeake" se termina par la capture du navire américain Malheureusement, le H.M.S. Shannon perdit son capitaine et son premier lieutenant durant la bataille. Provo Wallis prit le commandement et ramena le navire capturé à Halifax. Pour cette bravoure devant l'ennemi, il fut promu au grade de commandant. A l'apogée de sa carrière, il accéda au grade d'amiral de la flotte. Quant au capitaine Robert Abraham Bartlett, il fut un grand explorateur de l'Arctique. Né à Terre-Neuve en 1875, il participa au début du siècle, à plusieurs voyages dans le Grand Nord.

Les deux navires sont équipés de mâts de charge reliés à un puissant chevalet de levage situé sur le gaillard

d'avant. Le mât de charge principal peut manoeuvrer un poids de 15 tonnes avec une portée de 36 pieds à partir du centre du pont supérieur pour l'installation de bouées de 15 tonnes. Deux autres mâts de charge d'une capacité de 3 tonnes serviront à manoeuvrer des poids de moindre importance. Tout ce système a été conçu par la compagnie "Speedcranes Ltd."

Tous les treuils au nombre de six ont été fabriqués par la compagnie "Clarke-Chapman" et fonctionnent à l'électricité. Leur dispositif de commande est situé dans deux chambres de contrôle sur le gaillard d'avant. En outre, un cabestan actionné électriquement a été installé pour faciliter la manoeuvre des bouées.

Les appareils de navigation les plus récents ont été fournis par le département de télécommunications du D.O.T. Ils comprennent des instruments très modernes tels qu'un radar, un radio-téléphone, un compas gyroscopique, un écho-sondeur, un navigateur Decca ainsi qu'un radio-compas.

Photos Le Courrier par Claude Rondeau.

## Contrat accordé à M. Hubert Clément de St-Barthélemy

Le contrat pour l'entretien des chemins d'hiver a été accordé à M. Hubert Clément pour une période de 3 ans, au prix de \$500 du mille.

Le montant du contrat est de \$14,000; la longueur à déneiger étant de 28 milles. On sait que M. Clément entretient ces chemins depuis plusieurs années.

### 25e anniversaire de mariage

Le 18 octobre, l'abbé Vital Massé, de Joliette, présidait à la bénédiction du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Urbain Massé.

Nous leur souhaitons longue vie et beaucoup de bonheur!

A la même occasion, M. l'abbé Massé bénit les fiançailles de leur fils Normand à Mlle Cécile Boulay, de St-Léon.

Beaucoup de bonheur à ces heureux fiancés, de la part de plusieurs parents et amis!

### Activités de l'A.F.E.A.S.

N'oubliez pas notre grand Bingo annuel qui aura lieu samedi le 25 octobre, à 8 heures.

Nous avons de très beaux cadeaux. Venez nombreux... vous êtes tous bienvenus!

### Asphaltage à St-Barthélemy

Ces jours derniers, la rue Bonin de notre village a été asphaltée. Le rang Ste-Thérèse et la montée ouest auront probablement leur revêtement d'as-

phalte cet automne.

### Démission

M. André Sylvestre a démissionné comme chef des pompiers; M. Maurice Allard est le nouveau chef de brigade à incendie de cette municipalité.

### Transaction

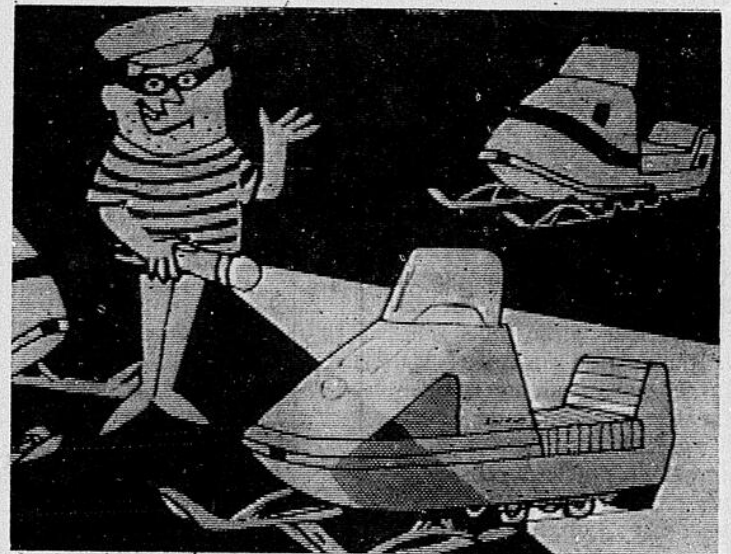
M. Marcel Caron "Taxi", vient d'acheter la maison de M. Charles Cossette, appartenant à M. Antonio Lincourt.

### Mariage : Fafard - Prud'homme

Samedi, le 11 octobre, à 4 hres p.m., avait lieu le mariage de Mlle Denise Fafard, commis de bureau, fille de M. et Mme Ernest Fafard, à M. Réal Prud'homme, électricien, fils de M. et Mme Arthur Prud'homme de Montréal.

La réception eut lieu au Salon Ruoge du Miss Louiseville; par la suite ils partirent en voyage en direction de Québec.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent!



### SKI-DOO 1970 A PARTIR DE \$695

Il y a des Ski-Doo pour toutes les bourses et pour tous les goûts.

Réservez le vôtre dès maintenant :

autrement, vous risquez de ne pas avoir celui qui vous convient.

N.B. Nous sommes tout à fait disposés à parler argent.

ACCEPTONS SKI-DOO USAGES EN ECHANGE

## Brissette Automobile Ltée

Route nationale 2 Tél. : 836-3795 Berthierville



Vu le succès extraordinaire de la vente de Rénovation,  
"La Boutique Marie-Josée" de Joliette a décidé de continuer  
encore pour une semaine, cette vente aux prix  
**FOUDROYANTS et RIDICULES**

**MANTEAUX Automne-Hiver \$19.95**

**IMPERMÉABLES \$4.95**

**PANTALONS DE LAINAGE \$2.98**

**BLOUSES \$2.98**

**ROBES \$4.95**  
et plus

**Grand choix de vêtements  
d'été réduits de 20 à 50%**

À toutes les heures, nous offrirons un  
comptoir de Robes, Jupes, Blouses etc.  
à **98¢** ... et plus

**Faites comme des centaines  
de femmes économes, suivez  
la mode à des prix jamais  
vus dans la province**



**Boutique Marie-Josée,**

425 A Notre-Dame, Joliette



# QUAND ÇA VA BIEN au C.E.G.E.P.

On entend souvent parler des choses qui vont mal; quand tout tourne rond, on semble tenir mordicus à la discrétion, jusqu'à ce qu'un conflit éclate sur un malentendu. Pour être complète, l'information doit refléter les différentes facettes de la réalité.

Les Cegep ont été depuis un an la cible de nombreuses critiques, certaines justifiées, d'autres fondées sur de fausses images. Loin de nous l'idée de brosser un tableau plus rose que la réalité: l'aventure des Cegep est encore trop neuve pour que tous les rouages soient bien rodés! Mais il nous faut élaborer cette aventure avec optimisme, avec un optimisme que les débuts de l'An Deux du Cegep de Joliette semblent justifier. Pour vous en rendre compte, je vous conseillerais de feuilleter le numéro du 13 octobre du journal étudiant L'INTELLECT: on y retrouve par exemple, sous la plume de Fran-

çois Lajoie, étudiant en 4e collégiale, un article comme celui-ci:

"Après un mois et demi de vie au collège, comment se sent-on, intérieurement et extérieurement. En général, il semble que l'atmosphère du collège soit bonne et qu'enfin tous peuvent profiter de cette vie de collège. Bien entendu, il y aura toujours quelques exceptions, mais rien ne nous rappelle l'atmosphère de l'an dernier.

"Les raisons d'une telle transformation sont nombreuses; mais l'apport énorme fourni à notre milieu par les activités parascolaires demeure sans conteste le plus important. Jamais, depuis au moins 8 ans, il n'y aura eu un tel fonctionnement dans ce domaine.

"Il est de plus en plus clair que ces activités, même si prises individuellement elles ne touchent qu'une minorité de gens, feront battre le coeur du

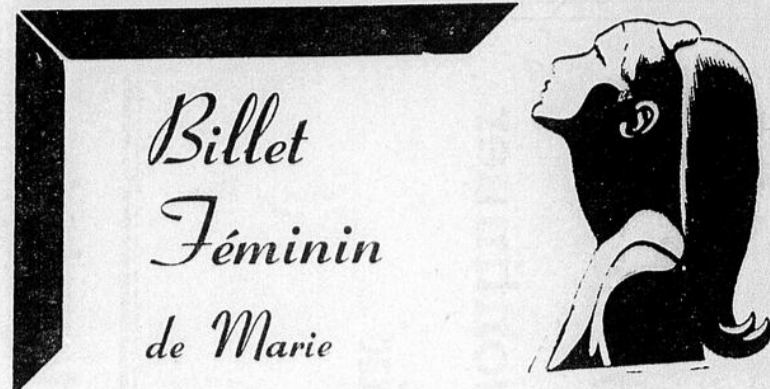
petit CEGEP, qui perdra ainsi son allure monstrueuse. Enfin, les étudiants ont la chance de faire valoir leurs talents, dans tous les domaines, que ce soit du tricot au karaté, et du football à la photographie; tout étudiant qui participe pleinement à l'une de ces activités est assuré au départ d'un gain de culture personnelle très appréciable.

"Par sa participation, l'étudiant perdra peut-être cette allure de robot à qui l'on ne donne que de la matière à ingurgiter, mais qui demeure sans personnalité. L'individu se développe enfin par ses propres ressources, dans un domaine qui est en rapport direct avec ses goûts. Cette participation individuelle s'unit à de multiples autres, qui ensemble forment et créent vraiment une atmosphère au collège.

"Le collège reprend vie. Espérons que ce ne sont pas de vains battements."

Vous vous intéressez à la vie du Collège, à la vie des étudiants? Un excellent moyen de prendre le pouls du monde étudiant est de rester attentif à son expression. Le public en général est invité à le faire en s'abonnant au journal L'INTELLECT, au Collège de Joliette.

Secrétaire général.  
Pierre Martin,



Billet  
Féminin  
de Marie

Dès le début de notre histoire, l'homme n'a eu pour se mettre à l'abri du climat et des intempéries, qu'une caverne, à même le roc. Mais depuis ce temps préhistorique, les moeurs et le genre de vie ont changé, ainsi que l'habitation. Aujourd'hui, l'homme adapte sa maison à ses besoins, de plus en plus, des nouveaux éléments entrent en jeu qui créent le confort et apportent la décoration.

Plusieurs croient que pour pouvoir agencer une pièce, il faut avoir de grands revenus monétaires et beaucoup d'espace. Ce n'est pas exact, car la décoration est un art, mais un art qui demande beaucoup plus de goût que de technique et d'argent, sans toutefois éliminer la technique. Son principal but est de produire dans une pièce un décor agréable, en complétant l'architecture, en unifiant les structures et avec des moyens limités.

Plusieurs éléments entrent en ligne de compte, et servent de base à l'élaboration d'un projet de décoration et d'ameublement. Les principaux sont: 1— le goût, le style et la mode; 2— L'usage adéquat, la convenance des meubles, le fonctionnel et le pratique; 3— Le confort dans le nécessaire; 4— Le caractère et la personnalité de l'occupant; 5— L'effet esthétique a) dans les éléments abstraits comme les lignes, les formes et la composition; b) dans les éléments réels comme l'ameublement, les tissus, la grandeur de la pièce.

La première qualité, la plus importante, bien qu'indéfinissable, de toute production est la présence ou l'absence de goût. Produit de la raison et de la logique, le goût semble être une qualité humaine qui évolue et qui passe selon le développement émotionnel. Une chose peut être de bon goût aujourd'hui sans plus l'être demain, être de bon goût ici et être rejetée là. Il est influencé par la vie actuelle, par les moeurs et la façon de vivre et de penser du moment qu'il apporte des éléments nouveaux par la mode. Vous pourrez lire la suite dans le prochain billet.

## SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées

### A LOUER

BUREAU 2 PIÈCES, CENTRE PROFESSIONNEL, BERTHIERVILLE. 836-3796 ou 756-1350.

Logement de 3 pièces chauffé, eau chaude, à l'année, 220. S'adresser: Tél. 836-4273, 588 Frontenac Berthierville.

Logement meublé, 220, très propre. S'adresser: Tél. 836-3372.

Logement 4 appartements, chauffé, eau chaude, situé au 881 St-Viateur. S'adresser à Tél. 836-3859.

Logement de 4 pièces avec chambre de bain, entrée 220. S'adresser: J. C. Sylvestre, St-Barthélemy village. Tél. 885-3451.

### A VENDRE

Grand choix de vêtements tels: robes, manteaux, ensembles-pantalons, chandails, habits de garçons, pantalons de toutes couleurs, etc. grandeur: 10-12 fillettes, demoiselles: 12-14 ans — garçons 12 ans. Très propre et bon prix. S'adresser: Tél. 836-2565, 318 Rg St-Joseph, St-Ignace.

Camion demi-tonne 66, V-8. S'adresser: Tél. 836-2464.

Maison moderne de 7 appartements située au 321 Berthier Nord, terrain 10 arpents, toutes commodités: \$11,500. S'adresser: samedi, dimanche et lundi sur les lieux (321 Berthier Nord) ou à Montréal (les autres jours). Tél.: 733-6203.

Poêle à bois en très bonne condition. S'adresser: Tél. 836-2553.

### A VENDRE

Maison située au 151 av. du Collège, face au Parc à Berthierville. Pas d'intermédiaire. Succession Emile Leduc par Guy Leduc, tél. 836-4792 ou à l'abbé Jacques Leduc, Montréal. Tél. 388-1429.

Fournaise avec moteur, thermostat, entièrement automatique. S'adresser: Tél.: 836-2194.

Poêle à bois MacClary. Réservoir à eau chaude Water Front. S'adresser: Tél. 836-4172.

Aspirateur électrique Electrohome avec tous les accessoires, en très bonne condition, comme neuf. S'adresser: Tél. 836-4262.

Réfrigérateur à coke, lessiveuse, Yacht de 14 pi. de long avec 25 forces de moteur. S'adresser: 885-3361.

### DIVERS

Une jeune étudiante âgée de 18 ans désirant travailler les fins de semaine c'est-à-dire de 5 h. le vendredi jusqu'au dimanche inclusivement. Pouvant accepter tout travail raisonnable (gardienne ou autre). S'adresser: Tél. 836-2639, Berthierville.

ON DEMANDE: des personnes responsables, ambitieuses et enthousiastes pour travail plaisant, à domicile ou à l'extérieur — à temps plein ou partiel. Commerce personnel très intéressant et très rémunérateur. S'adresser: par téléphone, le soir seulement, à 836-3184 ou écrire à C.P. 616, Berthierville.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT POUR LA SAISON DES FÊTES? Vous pouvez le gagner en vendant les cosmétiques et autres produits. Ventes faciles à faire. Gros profits. Ecrivez à W.T. Rawleigh Co. Ltd., Dept. (J)-495-5C, 4005 Richelieu, Montréal 207, Qué.

### Percy Paquin

Encanteur licencié bilingue à votre service, pour tous genres d'encan, fermes, ménages, successions, etc., etc.  
Tél. 836-3979 — Route 41 Berthierville

## MARCHANDISE de SURPLUS



HABITS D'AUTO-NEIGE • Mitaines  
Homme : \$21.95 • Cagoules  
Femme : \$21.95 • Lunettes  
Junior : \$18.95 • Casques protecteurs  
Enfants : \$16.95 • Bottes: Hommes, Femmes, Enfants

SUPERTEST LAJOIE & DESSUREAULT  
783 boul. Ouest, — Tél. 228-4635 — LOUISEVILLE

## Lettre ouverte

Cher monsieur ou madame?

Il me fait plaisir de savoir que vous avez pris le temps de lire ma lettre aux journaux. Comme vous avez pu le constater, nous ne partageons pas les mêmes idées au sujet de la situation de la langue française au Québec et des québécois d'expression française qui l'habitent.

Il n'est pas question d'engager une discussion entre nous sur les journaux, nous pouvons très bien communiquer autrement, mais je ne sais pas encore qui vous êtes, c'est pourquoi, je vous répond par ce moyen.

Je ne partage surtout pas l'opinion que vous émettiez à savoir que: "La langue française au Québec va en s'améliorant quoiqu'en disent certains échauffés". J'ai eu l'occasion d'avoir la preuve du contraire en écoutant "Format 60", mardi soir dernier le 14 octobre. On analysait entre autre la situation des québécois du comté de Pontiac et j'ai un doute très profond sur l'amélioration du français dans ce comté.

J'aimerais vous connaître, et j'espère que vous viendrez émettre vos idées à l'assemblée spéciale du 23 octobre à l'école St-Viateur de Joliette, à 8 hres. Je crois qu'un dialogue avec vous pourrait m'être enrichissant. Sans malice, j'apprécie l'idée des autres et je constate que vous avez un son de cloche différent du mien.

Au plaisir de vous avoir des nôtres le 23 octobre, mais à quoi vous reconnaitrai-je? "Unifolié ou fleurdélié?"

Gaëtan Riopel

VOTRE SPECIALISTE DEPUIS 20 ANS

## Gabriel Melançon Fourrures

Vente - Réparation - Entreposage - Fabrication  
457 Papineau Tél.: 756-6640 Joliette

## Voyez Michel Rivest

773 Grande Côte Tél.: 836-2679 Berthier

Tout pour la famille  
Hommes - femmes - garçons - filles

## OFFRE D'EMPLOI

V.-N. KNITTING MILLS LTD.

Hommes demandés — de préférence avec expérience sur machines à tricoter circulaires.

S'adresser à:

JEAN-GUY HARPER, directeur du personnel  
471 avenue du Collège,  
Berthierville  
Tél.: 836-3777

# Activités de l'A.F.E.A.S. de Berthierville

Octobre 1969 — Sous la présidence de notre dévouée présidente, Mme Normand Champagne, nos assemblées demeurent un grand succès. Félicitations à toutes les dames qui se font un devoir d'y assister aussi-nombreuses.

Notre bingo de septembre a rapporté un grand succès. Merci à Mme Goulet, présidente de cette organisation, à toutes les personnes présentes ce soir-là, à nos généreux donateurs et à tous les membres qui ont travaillé à cette réussite.

Ce soir, nous sommes favorisées de la présence de Mme Bérard, directrice de secteurs et vice-présidente de la fédération. Après les mots de bienvenue de notre présidente, Mme Bérard nous donne les détails concernant les travaux demandés pour l'exposition de juin prochain et nous invite à continuer à travailler pour la bonne marche de notre mouvement. Merci Mme Bérard et revenez nous voir.

L'étude sociale de ce mois avait pour thème: Le civisme: se mettre à la place des autres. Les dames de ce comité avaient préparé un questionnaire et le forum a été très animé. Merci mesdames de votre étroite collaboration. Vous ne sauriez croire combien votre participation est nécessaire et encourageante pour la bonne marche de nos cercles d'étude. Pour conclure, M. le chanoine E. Dumontier nous invite à continuer à faire partie de notre mouvement, à poser des gestes et à donner le bon exemple. Soyons des membres dynamiques, joyeuses et optimistes.

Nous passons maintenant à la partie récréative. Nous participons à des jeux organisés par le comité des loisirs dont Mme Jalette est la présidente.

Nous nous séparons sur une note gaie, heureuses et enrichies par cette belle soirée.

L.C.

## Histoires

*Si l'on apprend sans précautions à un alcoolique que son corps est composé de 90 pour cent d'eau, le choc peut lui être fatal, surtout, si on ne lui a jamais dit que la plus perdue de toutes les journées est celle où il n'a pas ri.*

-0-0-0-0-0-0-0-

*Au Mexique, il est sévèrement interdit de donner des coups de pied dans les chapeaux qui traînent sur les trottoirs... il peut y avoir un Mexicain dessous.*

*Une brave petite vache passe dans un champ avec une petite cobine à elle. Elles parlent de la pluie et du beau temps, puis elles s'arrêtent devant un gant que quelqu'un a perdu.*

*—Tiens, dit la première, un soutien-gorge...*

-0-0-0-0-0-0-0-

*Qui peut me dire, demande l'institutrice, ce que signifie le mot "iceberg"? Paul s'empresse de lever la main et de déclarer: "C'est une femme". Mais non, voyons...! Qui t'as dit ça? C'est papa... le soir quand il est couché avec maman, il lui dit toujours: "Tu es un vrai iceberg".*

## DU NOUVEAU ATTENTION!

Cette année, la traditionnelle partie de cartes au profit des Moniales Dominicaines sera précédée d'une vente-exposition durant tout l'après-midi du 13 novembre.

Ne manquez pas de visiter ce comptoir, à la salle paroissiale, jeudi le 13 novembre, à partir de 2 heures de l'après-midi.

VENEZ ENTENDRE

## À L'HÔTEL DU SAINT-LAURENT Normand Bellemare

ET SES CHANSONS  
accompagne à l'orgue

DU JEUDI SOIR AU DIMANCHE SOIR  
★ DANSEUSES A GOGO

A NOTER

Normand Bellemare sera remplacé SAMEDI SOIR le 25 octobre par LES REBELS.  
Il y aura un concours d'amateurs et prix au gagnant de chaque catégorie.

BIENVENUE A TOUS

## Lors de l'inauguration de l'Édifice Municipal à St-Damien

Voici d'autres photos prises en fin de semaine dernière lors de l'inauguration et de la bénédiction du nouvel édifice municipal de St-Damien, dont nous parlons cette semaine en première page.



Signature du livre d'or de St-Damien. Dans l'ordre habituel, Mme Stanislas Turenne, M. le député Guy Gauthier et son épouse. Assis, M. le Maire Stanislas Turenne.



Une vue de la table d'honneur, de gauche à droite: Le major Gérard Poirier de la défense civile, le Père Audet, le curé Forget de St-Damien, M. Henry Moss, Mme Guy Gauthier, M. le maire Turenne, Mme Moss, le député Guy Gauthier, Mme Moss et Jacqueline Poirier de CJLM.



M. Jean Ranger, secrétaire-trésorier de St-Damien et le maire Turenne au moment de la conférence de presse.

Photo Le Courrier par Claude Rondeau.

# Festival de la Chasse à SAINT-MICHEL DES SAINTS

Photo-Reportage de Claude Rondeau et Gilles Tessier



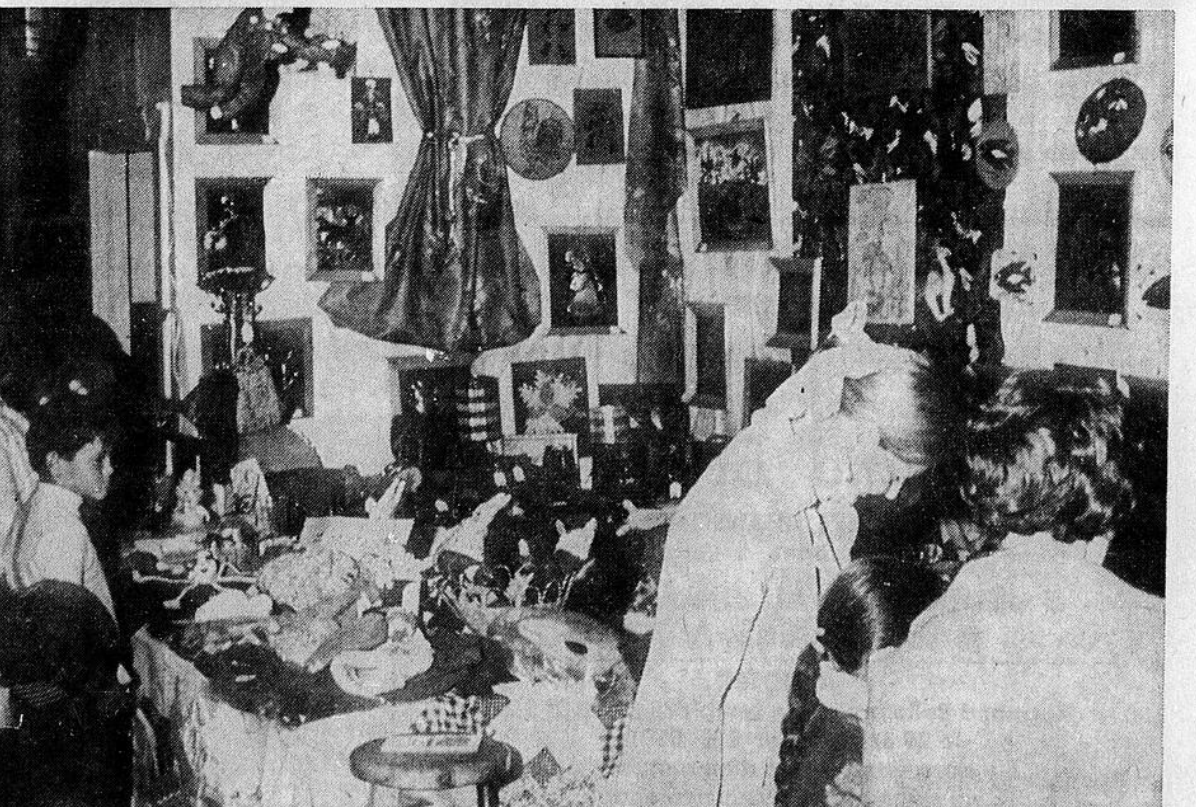
## LA REINE

Mlle Madeleine Loyer, a été choisie la reine du festival de la chasse de St-Michel des Saints. M. Normand Houle, un des principaux organisateurs et maître de cérémonies a proclamé la nomination de Mlle Loyer comme lauréate d'un concours qui a rapporté \$2,887. Elle a triomphé de quatre autres finalistes lors de ce concours. Le parrain de la reine était M. Roland Cantaran représentant Gulf Oil à St-Michel des Saints.

Le festival de la Chasse est maintenant ouvert à St-Michel des Saints. Une grande semaine d'activités a été organisée pour cette occasion. Les manifestations s'étendent du vendredi 17 octobre jusqu'au dimanche 26 octobre prochain. Plusieurs choses remarquables ont attiré l'attention à St-Michel des Saints vendredi, samedi et hier, mais une surtout est à remarquer tout spécialement. A St-Michel des Saints, les gens collaborent et réussissent à faire de toute activité un grand succès. C'est ce qui a été remarqué de plusieurs touristes qui se sont déplacés de la Métropole de Trois-Rivières, de Québec et même du Lac St-Jean, pour venir constater ce qu'on pouvait faire avec l'aide de tous.



Cette première photo prise au moment de l'inauguration nous fait voir quelques organisateurs du festival en train d'admirer un artiste à l'oeuvre.



Vendredi et samedi à la salle municipale plusieurs artisans de la région, des sculpteurs, des peintres et d'autres ont montré dans leurs oeuvres les beautés naturelles de ce site enchanteur. Tout quand même avait trait à la chasse dans la belle région de St-Michel des Saints.

## St-Edmond

(Suite de la page 7)

ville St-Gabriel, gagné par M. Richard Poulin.

Batteur d'oeufs, don d'une ancienne paroissienne, gagné par M. Daniel Bellemare.

Un petit pot, don du Magasin Lefrançois de ville St-Gabriel, gagné par Mme Jeanne d'Arc Audet.

Une paire de boucles d'oreilles, don de Mme Régis Durand présidente des fermières de St-Edmond, gagnées par Mme Fard.

Trois ensembles pour garnir des gâteaux, don de Mlle Marcelle Turgeon, gagnés par M. Mlle Jeannine Coutu de St-Edmond, Gagné par Mme Charles-Edouard Lauzon.

Pot de fève au lard, don de Quincaillerie St-Gabriel, gagné par Mme Jean-Marie Drainville.

Une lampe, don de M. Gaudiose Desjardins de St-Charles de Mandeville, gagné par Mme Maurice Therrien.

Trois caisses de Coca-Cola, don de Lafontaine & Cie Ltée, Breuvages de Brethierville, gagné par Sylvain Marcoux. Viateur Rouleau, Mme Armand Bouchard et M. Richard Poulin.

Une couverture, don du Magasin Lajoie de ville St-Gabriel, gagné par Mme Maurice Bellemare.

Une bague, don d'un touriste, gagné par M. Laurier Lalonde.

Une bouteille d'eau de Cologne, don de Mme Claire Poirier, vendeuse d'Avon, gagné par M. Jean-Léon Néron.

Un rasoir électrique, don de

Bur. : 270-4196

Rés. : 279-2428

Gaétan Goulet, C.A.

Comptable agréé — Chartered accountant

DUCHARME, GOULET ET CIE, COMPTABLES AGREES

1252 est, rue Beaubien

Montréal 10

# Élection du nouveau conseil des Filles d'Isabelle de Ville St-Gabriel



Mlle Carmen Corriveau.

Mlle Carmen Corriveau: Régente, Mme Marie-Rose Le-françois: Ex Régente, Mme Edna Desrosiers: Vice-Régente, Mme Evelyn Grandchamps: Secrétaire archiviste, Mme Marie-Ange Racine: Secrétaire financière, Mme Clémentine Comtois: Secrétaire trésorière, Mme Cécile Beausoleil: Monitrice, Mme Lauraine Roberge: Gardienne, Mlle Lisette Frenette: Chancelière, Mlle Véronique Desrochers: Garde intérieure, Mme Thérèse Poupart: Garde extérieure, Mme Lucille Cloutier: Porte bannière, Mlle Nicole Beausoleil: Rédactrice, Mme Yolande Desrosiers: 1er

Guide, Mme Thérèse Paquin: 2e Guide, Mme Jeanne-d'Arc Beausoleil: 1er Syndic, Mme Claudette Sarrazin: 2e Syndic, Mme Marie-Anne Demers: 3e Syndic, Sr Yvette Brouillette: Musicienne.

Merci sincère aux démissionnaires pour leur magnifique travail au sein du Cercle durant toute l'année. Bienvenue et bonne chance aux nouvelles élues.

Un gros merci aux dames qui ont préparé et servi le succulent repas après l'assemblée.

Mlle Nicole Beausoleil, rédactrice.

du Cercle Charlotte de Lanaudière de Joliette, et de M. l'abbé Yvon Bélair aumônier diocésain. Mme Aurore Mainville Député de district procéda à l'installation des Officières.

Carmen Comeau

## Filles d'Isabelle

Jeudi le 2 octobre chez les Filles d'Isabelle du Cercle St-Gabriel Conseil 869, il y avait élection sous la présidence d'honneur de Mme Aurore Mainville: Député de District et Régente

## Histoires

"Oh! Mon Dieu, j'aurais mieux fait de me taire. Je vous reconnais et je m'aperçois que je viens de frapper un mur." Voilà comment j'ai été qualifié par une femme qui croit au moins à l'égalité de la femme vis à vis l'homme, si non à sa supériorité et qui soutenait énergiquement que le mari devait aider sa femme à la maison etc. etc.

-0-0-0-0-0-0-

Combien vaut cette bague? \$100, dit le bijoutier au jeune fiancé qui répond aussitôt: "Wouâou". Et cette autre là? Deux wouâou, répond le bijoutier.

-0-0-0-0-0-0-

On demandait un jour à un homme d'esprit, quelle différence il y avait entre le premier amour et le dernier. Il s'empressa de dire en souriant: La différence, c'est qu'on croit toujours que le premier sera le dernier... tandis que l'on considère le dernier comme étant le premier.

-0-0-0-0-0-0-

Un professeur de physique, dans sa classe à ses nouveaux élèves: Est-ce que quelqu'un d'entre vous pourrait me citer le meilleur isolant? Toute la classe réfléchit, puis un élève se dresse et répond: "La pauvreté, monsieur..."

-0-0-0-0-0-0-

A un ami qui me demandait qu'est-ce que ça veut dire "I don't know"? J'ai répondu: "Je ne sais pas" et il s'est fâché.

-0-0-0-0-0-0-

Souvenir d'été: Sur une plage, une jeune fille un peu vamp disait à son ami pour vanter ses ébats aquatiques: "Figurez-vous, mon cher, que je suis une femme-poisson". Et le gars de dire: "Vous ne pouviez pas mieux tomber. Moi je suis un homme grenouille."

-0-0-0-0-0-0-

Une petite fille qui venait pour la première fois en ville avec sa mère et qui vit passer l'arroseuse municipale, lui a demandé: "Dis, maman, c'est pour avoir toutes ces grandes maisons que l'on arrose les pavés?"

-0-0-0-0-0-0-

Le mariage? disait un jeune notaire dynamique de mes amis, que je ne vois plus souvent depuis qu'il a une nouvelle secrétaire, c'est rien de plus qu'un contrat avec droit de reproduction.

# LA NÉCESSITÉ DE LA CHAUX

Par Gérard Beauchamp, agronome

La région agricole numéro 8 comprend les comtés d'Argenteuil, Gatineau, Hull, Labelle, Papineau et Pontiac. Cette région compte 4,840 fermes avec une superficie en culture de 331,492 acres.

C'est une région où la précipitation est de l'ordre de 35 pouces annuellement. C'est un fait reconnu qu'elle appartient aux climats humides où les sols sont en conséquence portés à l'acidité ou au manque de chaux, contrairement à d'autres milieux, comme l'Ouest canadien, où la précipitation n'est que de 15 à 18 pouces par année. Là, les besoins de chaux sont moins grands et les terres moins acides.

L'on ne peut donc pas s'y désintéresser de la question chaux. Les sols manquent de cet élément de base de productivité. La chaux n'est pas tant utilisée à titre d'engrais, qu'en vue de corriger l'acidité du sol.

Des enquêtes ou des analyses faites depuis un an nous montrent les besoins en ce domaine: plus de 200 fermes ont subi l'analyse sur toute leur superficie cultivée. Voici un échantillon des résultats, bien que les données nous disent que les sols ont besoin de chaux dans plus de 90% des cas. Dans l'exemple cité plus bas, il faut comprendre qu'il s'agit de cultivateurs progressifs.

L'échantillonnage couvre 30 fermes dont la superficie en culture examinée est de 4,170 acres.

Voici les résultats de l'analyse:

Acidité (PH)	Acres	%	Tonnes requises
— — 5.0	6.5	.15	26
5.0 — 5.5	782.35	19.70	2,347
5.5 — 6.0	2,315.31	55.52	5,788
6.0 — 6.5	919.31	22.04	1,838
6.5 — 7.0	146.45	3.50	256

Encore une fois, il s'agit ici de données précises, spécifiquement calculées. Vous voyez que 3.5% de ces sols échantillonnés sont dans des conditions favorables à la production des meilleures récoltes: blé d'Inde, luzerne, orge, mil; ce simple échantillon exigerait 10,255 tonnes de chaux pour 4,169 acres de terre cultivée, soit un besoin de plus de deux tonnes à l'acre en moyenne.

En pratique, il est donc clair que la très grande majorité de ces sols ont un très grand besoin de chaux et que cette question rexét une grande urgence. Tous les sols n'ont certes pas besoin de drainage mais la chaux apparaît comme une nécessité vitale au succès des meilleures productions végétales. Elle doit précéder les fertilisants si l'on veut que ceux-ci soient réellement efficaces. Le drainage d'abord si nécessaire, la chaux ensuite, les fertilisants après.

La région numéro 8 comprend 331,492 acres en culture réparties comme suit:

Argenteuil	557 fermes	37,818 acres
Gatineau — Hull	1,252 fermes	85,557 acres
Labelle	904 fermes	58,331 acres
Papineau	1,144 fermes	72,299 acres
Pontiac	1,023 fermes	75,487 acres

Voyons maintenant ce qu'il faudrait de chaux sur ces étendues agricoles et ce que l'on a utilisé ces dernières années.

Nos besoins en chaux peuvent être déterminés de deux façons: a) par analyse des sols; b) au moyen de données générales valables.

Les connaisseurs affirment que les pertes moyennes en chaux par acre à chaque année s'établissent à 500 ou 600 livres. Si l'on accepte un chaulage à tous les 5 ou 6 ans, il faudrait appliquer en moyenne 1½ tonne de chaux à l'acre au début de chaque période de l'assolement, ce qui revient à dire qu'un cinquième des surfaces cultivées devrait recevoir sa provision de chaux chaque année au taux, disons de 1½ tonne en moyenne. Dans ces conditions, on peut établir des besoins théoriques et les comparer aux quantités utilisées en pratique.

Voici donc un tableau récapitulatif:

Région 8	Fermes	Culture (acre)	Chaux utilisée tonnes	Besoins tonnes
Région 8	4,840	331,492	23,871	100,000
Argenteuil	557	39,818	3,320	14,546
Gatineau — Hull	1,252	85,557	2,800	25,666
Labelle	904	58,331	3,000	17,489
Papineau	1,144	72,299	5,800	21,684
Pontiac	1,023	75,487	5,014	22,645

Ces chiffres établis, notons que la quantité de chaux utilisée annuellement dans chaque comté est pour une moyenne de cinq (5) ans (61-66); que dans la plupart des comtés, les quantités varient de 1-3 suivant les années; qu'il n'y a donc pas de régularité d'utilisation en général; que les besoins établis pour la région et les comtés sont pour des applications annuelles. Notons que la quantité de 100,000 tonnes pour toute la région représente la quantité utilisée dans le seul comté agricole de Nicolet à chaque année.

La chaux agit sur les plantes et sur le sol. Dans le premier cas, ses principaux effets sont de favoriser la croissance, donner de la résistance aux tissus, d'influencer la formation du grain, des fruits, d'aider à la maturation (mûrissage) et de donner des nourritures plus riches en chaux pour le bétail et aider à la formation du squelette et à la résistance.

(Suite à la page 18)

## "CLAIR DE LUNE"

SAMEDI SOIR DE 11 heures à 1 heure

PRIX SPECIAL DE \$1.00 PAR PERSONNE

4 JOUEURS PAR ALLEE.

ATTENTION: PRIX SPECIAUX LES MERCREDIS SOIR ET LES SAMEDIS APRES-MIDI . . . SEULEMENT 25¢ PAR PARTIE.

N.B. — Salle de réception à louer au deuxième étage.

# BOWLING BEAUSOLEIL

BERTHIER

## Chronique LACORDAIRE

"Parlant de l'Association Lacordaire du Canada qui fut fondée en 1939, M. Maurice Martin, président national de l'Association Lacordaire du Canada, a déclaré à l'occasion du rallye "Sobriété 69" qui a eut lieu au Cap-de-la-Madeleine le 24 août dernier, qu'elle avait plus que jamais sa raison d'être. Vous me pardonnez sans doute, a-t-il dit, de ne pas tomber dans cette sorte de fétichisme intellectuel et ne pas nous louer mutuellement en face des réalisations passées. Pour un, même si l'adage populaire veut que le passé soit garant de l'avenir, je préfère me tourner résolument vers l'avenir pour considérer avec vous tous, les chemins qui s'ouvrent à notre association afin de promouvoir l'instauration générale d'un climat de sobriété tant par la prévention de l'alcoolisme et l'éducation du public que par l'aide aux buveurs excessifs".

"L'abstinence totale, a poursuivi le président, celle que nous pratiquons et que 60,000 personnes pratiquent d'une manière active au sein de l'Association Lacordaire du Canada demeure inaliénable et inattaquable. Ce serait véritablement irresponsable de mettre en doute le bien-fondé d'une telle pratique." Et plus loin dans son discours, monsieur Martin le répète: "Cette abstinence que nous pratiquons est essentiellement dans notre société et le nombre de nos adhérents en est une preuve éclatante. Ceci doit donc être clair: l'Association Lacordaire demeure et demeurera l'organisme regroupant des abstinentes."

"Est-il suffisant en 1969, s'est demandé le président de l'association de pratiquer l'abstinence totale en déplorant les excès de tous genres dont nous sommes témoins? Est-il suffisant en 1969 de prêcher par l'exemple mais de ne pas crier notre Vérité...?"

"Vivre en son temps, à l'heure où des hommes ont mis le pied sur la lune, c'est d'avoir des antennes dans le milieu afin de percevoir le bouillonnement des forces vives. Vivre en son temps, c'est vouloir libérer des énergies fantastiques qui recherchent un catalyseur. Vivre en son temps, c'est regrouper les gens d'action au sein d'une force de frappe dans la poursuite d'un objectif commun. Vivre en son temps, vivre sobriement, apparaîtra impossible à certains. C'est justement pour ceux-là, nos frères, qu'une association comme la nôtre existe. Vivre en son temps, vivre sobriement, cela va de soi pour d'autres et c'est précisément vers cette catégorie de gens, à ce qu'il me semble, que nous devons orienter notre action."

"Peut-on seulement, s'interroge le président national, prendre le risque que, dû à l'absence d'un mouvement structuré, des gens glissent irrémédiablement vers l'excès et l'alcoolisme, avant qu'une main secourable ne leur soit tendue? A ceci, a-t-il dit, je réponds personnellement non et pour un, je me refuse à l'accepter. Notre association et chacun des membres qui la composent a

aujourd'hui l'obligation morale de s'interroger sur les nouvelles avenues qui pourraient être défrichées par l'Association Lacordaire du Canada.

"Ce que nous recherchons, c'est de catalyser les forces vives de notre société, c'est de regrouper toutes les forces agissantes dans le domaine de la sobriété au sein d'un service parallèle dont l'inspiration sera infusée par l'Association Lacordaire.

"L'Association Lacordaire, a conclu monsieur Martin, qu'on se le dise bien, n'est plus contre ou anti-alcoolique. Elle est avant tout en faveur de la sobriété et pour ce faire, elle se définit comme un organisme de combat pour freiner la consommation abusive des boissons alcooliques.

"L'abstinence totale demeure toujours un moyen efficace en 1969, mais ce n'est pas le seul qui puisse contribuer d'une façon positive à maintenir et instaurer un climat de sobriété. L'Association Lacordaire, pour jouer pleinement son rôle, se doit de prendre les moyens qui lui permettront d'atteindre tout le monde."

En terminant, le président national a expliqué que vivre en son temps, vivre sobriement, n'est pas seulement un thème qui inspirera les membres au cours des prochains mois, mais également une philosophie de vivre que tous doivent mettre de l'avant."

(Extrait: "Réaction" septembre 69)

T. Branconnier, sec.

## LA NÉCESSITÉ... suite de la page 17

Sur le sol, la chaux corrige l'acidité, favorise l'ameublissement, améliore les opérations de culture, augmente les facilités d'égouttement, donne du corps aux sols légers (moins ouverts), favorise le développement des microbes du sol et accélère la décomposition des matières organiques: fumier, engrais verts —

Les principales causes de la perte de chaux sont:

- 1) Les récoltes (25-150 livres par acre);
- 2) Les eaux fournies par la pluie ou la neige qui lavent le sol en le pénétrant (climats humides); et
- 3) L'érosion (lavage du sol vallonné par les eaux qui s'écoulent en surface).

Les multiples rôles que la chaux est appelée à jouer dans le sol et la production végétale, les pertes de toutes sortes qu'elle encourt, les pluies abondantes que l'on connaît, le relief du sol que l'on cultive, tout cela pose la nécessité du chaulage régulier et périodique de toutes les surfaces cultivées. Actuellement, nos taux d'utilisation sont trop faibles, à peine un quart des besoins externes.

L'utilisation de la chaux n'est pas une dépense mais un placement hautement rémunérateur.

# VENTE FORMIDABLE À L'ÉPICERIE GIROUX de Berthierville ET AU GIROUX SUPER-MARCHÉ 27 rue JOLIETTE à LANORAIE

POUR MARQUER L'OUVERTURE DE CE NOUVEAU MAGASIN DE LANORAIE  
VERIFIEZ BIEN CES SPECIAUX

	Spéc.	Rég.	Econ.		Spéc.	Rég.	Econ.
COKE 6 bout. de 10 on.	.39	.59	.20	SAUCISSES Hot-Dog FEDERAL 1 livre	.49	.59	.10
KIRI 12 bout. de 30 on.	1.39	1.79	.40	CAFE MAXWELL INST. 10 on.	1.49	1.79	.30
EAU VICHY CELESTINS 32 on.	.50	.59	.09	CIGARETTES For. rég. carton	4.59	4.89	.30
EAU minérale Montclair 3/30 on.	.87	1.05	.18	CIGARETTE Paquet 25	.63	.67	.04
BREUVAGES ALLENS 3 btes 48 on.	1.00	1.17	.17	CIGARETTES Paquet 20	.50	.55	.05
PAIN CHRISTIE 24 on.	.19	.25	.06	BISC. VILLAGE VIAU 2 lbs	.63	.75	.12
BANANES, LA LIVRE	.10	.19	.09	CAFE CHASE, SAC 1 lb	.89	1.09	.30
PATATES 50 livres	.99	1.39	.40	SUCRE BLANC 10 lbs	.99	1.09	.10
OIGNONS BLANCS 5 livres	.39	.63	.24	RIZ 2 lbs	.39	.49	.10
SOUPE LIPTON Poulet et Nouilles 8 env.	.99	1.16	.17	LAMES de rasoir GILLETTE inox.	.59	.75	.16
SAUCE H.C. GAZA 3 btes 14 on.	.57	.73	.16	SHAMPOO Head & Shoulder (Crème ou lotion)	.99	1.29	.30
SOUPE TOMATE CLARK 9 btes de 10 on.	.99	1.15	.16	MIR SAVON liquide 2 - 24 oz.	.69	.89	.20
TOMATES OAK LEAF 3 btes 28 on.	.89	1.05	.16	PLEDGE CITRON	1.09	1.39	.30
BETTERAVES HABITANT 24 on.	.35	.41	.06	SAVON DRIVE POUDRE	.99	1.15	.16
RELISH HABITANT 24 on.	.39	.49	.10	SAVON DUZ POUDRE	.99	1.15	.16
DILL PICKLS HABITANT 24 on.	.39	.49	.10	GALLON JAVEX 128 oz.	.79	.95	.16
MIRACLE WHIP KRAFT 16 on.	.42	.49	.07	GALLON LAVO 128 oz.	.59	.69	.10
VELVETA KRAFT 2 livres	1.55	1.65	.10	KLEENEX & SCOTTIES (400) 3 btes	.99	1.11	.12
CHEEZ WHIZ 2 livres	1.49	1.69	.20	PAPIER TOILETTE 8 Roul.	.79	.99	.20
FROMAGE tranché Env. ind. 1/2 livre	.39	.45	.06	WAMPOLE 15 oz.	1.19	1.75	.56
FROMAGE tranché KRAFT 1 livre	.79	.87	.08	AMPOULES électriques au choix 2	.39	.63	.24
CHAUSSENS Pommes Pillsbury	.57	.69	.12	SIROPS de blé d'Inde Crown 5 lbs	.95	1.05	.10
KETCHUP HEINZ 3 bout. 20 on.	1.00	1.35	.35	EAU JAVEL Parisienne 128 oz.	.49	.59	.10
TOASTS Melba Old London 100'	.61	.71	.10	MARMELADE Good Morning 24 oz.	.49	.59	.10
TOASTS Biscottes Grissol	.39	.44	.05	CHOP SUEY 4 btes 28 oz.	.87	1.00	.13
OLIVES Oriental Plain 16 on.	.49	.59	.10	BISCUITS CHRISTIE HONEY (GRAHAMS 14 oz.)	.39	.45	.06
OLIVES Orientales Farcies 20 on.	.99	1.19	.20	LIQUEURS FANTA 6 - 10 oz.	.36	.59	.23
FARINE PURITY 7 livres	.49	.89	.40	LIQUEURS FANTA Famille 2 - 30 oz.	.25	.39	.14
BISCUITS SODA Saltine McCormick's 1 livre	.37	.45	.08	VINAIGRES CANADA 128 oz.	.67	.77	.10
MARGARINE Golden Girl 3 livres	.69	.89	.20				
BEURRE Ladouneur Caillette 1 livres	.67	.74	.07				

Notez bien que ces aubaines sont également disponibles à l'épicerie Giroux de Berthierville.

## Ligue Commerciale de Quilles de Berthier

Semaine du 14 octobre

Il n'y a pas eu de chronique la semaine dernière parce que les bureaux du journal étaient fermés lundi (jour de fête). Ainsi en remettant l'article mardi matin, il était trop tard pour qu'il paraisse dans l'édition de mercredi dernier.

### Position des équipes

	Pts
1—Chevaliers de Colomb	18
2—Maison Dupont	16
3—L.-H. Plante et Fils	16
4—Les Distilleries Melchers Ltée	15
5—Sylvio Dubois Ass.	14
6—Pharm. Berthierville	13
7—Lambert Auto	12
8—Hôtel Vincent	8
9—Hôtel du Canada	7
10—Beausoleil Bowling	6

Aucune formation ne peut délaissier le peloton pour prendre une avance importante. En cinq semaines d'activités nous voyons quatre clubs prendre successivement la position de commande. La lutte demeure des plus intéressante pour tous.

### Records individuels

Plus haut simple de la semaine (\$2.00) : Laurin Brunelle 204.

Plus haut triple de la semaine (\$5.00) : Léonard Barthe 527.

Plus haut simple de la saison : Marcel Brunelle 234.

Plus haut triple de la saison : Denis Sylvestre 597.

### Records d'équipes

Plus haut simple de la saison : Pharmacie Berthierville 1,017.

Plus haut triple de la saison : Pharmacie Berthierville 2,604.

### Inscriptions

Deux records d'allées sont améliorés cette semaine. Le meilleur simple des allées 3 et 4 inscrit par Jean-Jacques Harper la semaine dernière soit 202 est amélioré de deux points cette semaine par Laurin Brunelle. Nous voyons aussi le triple de 524 inscrit par Armand Piette sur les allées 1 et 2 le 23 septembre haussé de 3 points par Léonard Barthe. Nos félicitations vont à ces deux joueurs ainsi qu'un \$2.00 à chacun.

### Les 15 Grands

Deux nouvelles figures viennent s'ajouter à la liste des quinze meilleures moyennes. Il s'agit de Jean-Guy Landry, une excellente acquisition de Melchers l'an dernier et l'autre est un quilleur de toujours qui se dévoue comme capitaine depuis les débuts de la ligue. M. Charles Grégoire. Félicitations.

	Moy.
1—Armand Piette	154
2—Laurin Brunelle	154
3—Gilles Doucet	153
4—Jacques Frappier	153
5—Roger Dupont	153
6—Jacques Bellemare	151
7—Léonard Barthe	148
8—Denis Sylvestre	148
9—Marcel Brunelle	147
10—Jean-Jacques Harper	146
11—Yvon Piette	142
12—Jean-Marc Rondeau	142
13—Jean-Guy Landry	142
14—Charles Grégoire	141
15—Guy Laporte	141

### Potins

● Félicitations à Léonard Barthe (527) ainsi qu'à toute l'équipe L.-H. Plante et Fils pour leur victoire 5-0 aux dépens de Pharmacie Barrette.

● L'équipe Hôtel du Canada a livré une belle lutte à Melchers qui sort victorieuse 3 à 2. L'absence d'un joueur au capitaine Charles Grégoire n'a certainement pas aidé la cause de son club.

● Malgré de magnifiques performances de trois de ses joueurs, l'Hôtel Vincent doit

s'incliner devant Beausoleil Bowling. Les pratiques répétées de ceux-ci commencent à porter des fruits.

● Sylvio Dubois Ltée par un effort collectif disposent de Maison Dupont 4 à 1. Jusqu'à Gilles Jacques qui s'est mis de la partie avec un 430. Il commence à dérouiller.

● Avec ou sans chemises neuves les Chevaliers de Colomb livrent une chaude lutte à Lambert Auto pour finalement sortir vainqueurs 4 à 1. Ils prennent par la même occasion la tête du classement et nous sommes heureux pour eux.

● L'ami Emile reste l'homme le plus optimiste tant qu'aux succès de son équipe. L'avenir nous dira s'il a raison.

● Léo-Paul s'approche de plus en plus des 15 grands, place qui lui était coutumière depuis quelques années. Aussitôt qu'il aura contenu sa nervosité pour ne plus faire de dallots lorsqu'il jouera sur deux abats, cela va l'aider grandement. Bonne chance Léo.

### Remerciements

Nous remercions cette semaine quelques autres commanditaires de notre livre de cédule : Marché Moderne, spécialiste en peinture et tapisserie ; L.-P. Roland Doucet, Epicier Licencié ; Lucien Caron Inc., Ferronnerie et Brissette Automobile Ltée, vendeur Chrysler.

Bonne semaine à tous.

Jacques Bellemare  
Président.



## Ligue des Histoires Gais Lurons

Les 15 meilleures moyennes

1—Ida Demers	134
2—Colombe Chevrette	129
3—Geneviève Bacon	126
4—Louise Laporte	122
5—Lucille Champagne	120
6—Thérèse Dostaler	118
7—Lise Coulombe	117
8—Denise Coulombe	117
8—Denise Coulombe	113
9—Nicole Doucet	113
10—Denyse Bellemare	112
11—Ann Marcoux	111
12—Jocelyne Brazeau	110
13—France Bayeur	106
14—J.-d'Arc Rousseau	105
15—Lucette Coulombe	105

### Classement des équipes

	Pts
1—Beausoleil Bowling	12
2—Lambert Auto	12
3—Plasbec Inc. Lanoraie	8
4—Marché Champlain	8
5—Distilleries Melchers	5
—Pharmacie Berthierville	5
7—Pepsi-Cola	4
8—Garage Eddy Lanoraie	2

### Haut simple semaine

Colombe Chevrette 181

### Haut triple semaine

Ida Demers 495

Ida Demers, présidente.

### LES MENESTRELLES DE BERTHIER INC.

Les Ménestrelles de Berthier Inc. seront à Saint-Michel des

Saints, dimanche prochain le 26 octobre pour participer aux manifestations de clôture de la chasse. Cinq groupes de tambours et trompettes ou clairons, 15 chars allégoriques, plus de 150 panaches etc. etc., formeront la parade monstre. Ce défilé se mettra en branle à compter de 2 heures. C'est une invitation à toute la population.

## Histoires

Un homme pleurait près du lac l'aïre jour. Curieux, je lui demande: "Pourquoi pleurez-vous ainsi?" C'est ici que ma première femme s'est noyée, il embellir... au sens féminin lui dit: Calmez-vous, tâchez d'oublier, deux ans, c'est loin. "Oui, dit-il, je sais, mais ma seconde femme ne veut pas se baigner..."

-0-0-0-0-0-0-

La chasse à l'original est ter-

minée; les autres achèvent; les enfants feront la chasse aux bonbons bientôt, ce sera l'Halloween; les chasse-neige feront leur apparition ensuite; puis viendra la chasse-galerie, ce sera Noël; il y aura déjà un moment que les chasse-mouches seront oubliés; le chasse-croisé des loisirs à Louiseville et en paroisse continuera sans doute encore; toutes ces chasses successives nous conduiront à une campagne électorale où l'on réalisera que la politique est une chasse-gardée pour initié, qui porteront les payeurs de taxes à tirer la chasse d'eau pour être débarrasser de tout ça...



### Amateurs d'auto-neige

ADULTES et ENFANTS

**Nous avons à votre disposition dès maintenant :**

- HABITS D'AUTO-NEIGE
- BOTTES
- CAGOULES
- MITAINES
- LUNETTES
- CASQUE PROTECTEUR
- ETC. ETC.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION A LA

## MARINA J.-P. BUISSON

Vendeur

### Snow Cruiser

821 Notre-Dame S. — Tél. 228-4654 — LOUISEVILLE

## Pensez-vous changer d'autos avant l'hiver?

IMPERIAL 62	Crown 4 por., H-Top, Aut., servo-br., servo-dir., radio
CHRYSLER 68	conv., p. brake, p. strg., disque brake, radio consol, vitres électriques.
CHRYSLER 68	New Port p. brake, p. strg. brake à disques, radio.
CHRYSLER 67	4 portes, h. top, aut., p. brake, p. strg., radio.
CHRYSLER 67	4 por., sedan, aut., p. brake, p. strg., radio.
CHRYSLER 66	Windsor 4 por., h. top, radio, p. br., p. strg., vitres él.
CHRYSLER 66	New Port, 4 dr., sed., Aut., P. Brake, P. Strg., Radio
CHRYSLER 65	4 portes, sedan, aut., 8 cyl., radio, p. brake, p. strg.
CHRYSLER 64	4 portes sedan, radio, p. brake, p. strg.
CHRYSLER 62	4 portes, h.top, radio, p. brake, p. strg.
CHRYSLER 62	4 portes, sedan, radio, p. brake, p. strg.
DODGE 68	4 portes sedan, aut., 8 cyl., radio, p. strg.
DODGE 66	4 portes sedan, autom., moteur 8 cyl. avec radio.
DODGE 64	4 portes, sedan, 6 cylindres, radio.
DODGE 64	2 portes, sedan, 8 cylindres autom., radio.
DODGE 64	8 cyl., aut. 2 portes, sedan
PLYMOUTH 67	2 portes, h. top, aut., 8 cyl., radio.
ENVOY 66	2 portes radio

OLDSMOBILE 65	2 portes, h. top, p. brake, p. strg, radio, bucket seat
CHEVROLET 64	2 portes, h. top, aut., 6 cyl.
CHEVROLET 62	aut., 6 cyl., radio
CHEVELLE 64	4 portes, sedan, aut., radio
METEOR 64	4 portes, sedan, 8 cyl., aut.
METEOR 64	Custom, h. top, 8 cyl., aut., radio, p. brake, p. strg.
PONTIAC 66	8 cyl., aut., radio, p. brake, p. strg.
FORD 69	2 por., sedan, aut., 8 cyl., br. disques, p. br., p. strg.
FORD 66	2 por., sedan, aut., 8 cyl., p. br., disque brake, p. strg.
FORD 64	Galaxie 500 WL Convertible, aut., bucket seat, radio, p. brake, p. strg.
FORD 64	Galaxie, 4 portes, sedan, 8 cyl., aut., radio.
RAMBLER 66	6 cyl., aut., radio.
RAMBLER 64	4 portes, sedan, automatique, 8 cylindres, radio.

### CAMIONS USAGES

INTERNATIONAL 62	4 tonnes, 5 vit.
FORD 63	Econoline, 6 cylindres
INTERNATIONAL 62	6 cyl. Van livr.
FARGO 65,	6 cylindres, 3 vitesses

**Venez dès maintenant faire votre choix d'autos neuves ou usagées.**

## Brissette Automobile Ltée

ROUTE NATIONALE 2

TEL. : 836-3795

BERTHIERVILLE



Mardi, le 4 novembre prochain à 8 hres, en la salle du Collège de Joliette, le Centre Culturel de Joliette ouvrira sa saison par un récital de SERGE REGGIANI et d'ANDRÉ GAGNON. Les billets sont en vente à la Librairie René Martin.

## Serge Reggiani et André Gagnon

A Joliette, mardi, le 4 novembre à 8 hres

Le Centre Culturel de Joliette ouvrira bientôt sa saison avec un spectacle de grande qualité. SERGE REGGIANI, qui sera en grande vedette à la salle académique du Collège de Joliette le 4 novembre prochain, n'est pas catalogué comme chanteur commercial. Pourtant, sa chanson "Le petit garçon" s'est classée pendant plusieurs semaines au premier rang des palmarès des stations radiophoniques les plus dans l'vent. Exception? Sûrement, car SERGE REGGIANI, dans sa trajectoire vers le succès, n'a jamais calculé en fonction de ses chances de réussite. Il se contente de chanter. Cela lui suffit. Avec ses gestes-décors, sa sensibilité à fleur de mot et son visage à piéger l'émotion, SERGE REGGIANI interprète des chansons simples mais belles, qui traduisent les sentiments de l'âme.

SERGE REGGIANI, l'homme-orchestre: il joue la tragédie et chante la romance, il manie Appolinaire et Rimbaud, l'amour et la colère. Avec lui, une chanson se transforme en une pièce de théâtre de trois minutes: il dit d'abord un poème, qu'il livre d'un seul souffle, presque immobile, pour ensuite le prolonger dans une chanson. Et c'est l'art du comédien qui vient compléter le talent du chanteur pour faire éprouver des sentiments qui vont de la tendresse à la dureté, de la générosité à la violence. Car chez REGGIANI, il y a toujours, dans le timbre de sa voix, cette chaude violence du cœur.

### Au programme de Reggiani

Les plus grands auteurs, les plus belles chansons et les plus beaux poèmes. Voici quelques titres: "Maxims", "Et puis", "L'homme fossile", "Votre fille a 20 ans", "Les loups sont entrés dans Paris", "Sarah", "Ma solitude", "Le petit garçon", "Paris, ma rose", "Le déserteur".

### Le pianiste André Gagnon

Le pianiste André Gagnon occupera la première partie du spectacle. Homme de scène et de studio, habile improvisateur, adroit arrangeur et passionné de musique classique, André Gagnon est un pianiste sans limite qui, d'ailleurs, refuse catégoriquement de se laisser enfermer

dans une discipline quelconque.

Sur la scène du Collège de Joliette, André Gagnon s'attaquera à un nouveau répertoire composé de pièces musicales que l'on retrouvera sur un nouveau microsillon, dont le lancement doit avoir lieu bientôt. Le microsillon est consacré aux quatre saisons et composé de chansons québécoises de Jean-Pierre Ferland, Gilles Vigneault, Félix Leclerc et Claude Léveillé.

Le récital Gagnon-Reggiani est présenté dans le cadre de la saison du Centre Culturel de Joliette. Nous vous donnons rendez-vous mardi, le 4 novembre prochain, à 8 hres, dans la salle du Collège de Joliette.

Les billets sont en vente à la Librairie René Martin.

# LE CINÉMA ROYAL Berthierville

TEL.: 836-3402

(FERNAND AUCOIN, GERANT)

Le THÉÂTRE des PRIMEURS

Le Cinéma Royal est toujours fier de vous présenter des programmes de choix, lesquels sauront vous faire passer des heures agréables à votre cinéma préféré.

★

POUR  
4 JOURS  
SEULEMENT

SAM. — DIM.  
LUN. — MAR.

25 — 26  
27 — 28

OCTOBRE

★

**GAGNANT  
D'UN OSCAR**

POUR LA MEILLEURE RÉALISATION  
— MIKE NICHOLS

18 ANS réservé aux adultes

"Benjamin - me trouves-tu déplaisant?"  
"Oh, non, Mme Robinson. Je pense que vous êtes la plus attrayante des amies de mes parents."

JOSEPH E. LEVINE PRÉSENTE VERSION-FRANÇAISE

**LE LAUREAT**

"The Graduate" TECHNICOLOR

AVEC ANNE BANCROFT · DUSTIN HOFFMAN · KATHARINE ROSS

— 2ième FILM —

**SECRET SERVICE** COULEURS

AVEC TOM ADAMS — CHARLES VINE

SEMAINE PROCHAINE 1—2—3—4 NOVEMBRE

LA VIE INTIME D'UN COUPLE.

18 ANS Adultes

COULEURS

**Miracle de l'amour**

2ÈME PARTIE les partenaires sexuels

AU MEME PROGRAMME

**PRINCESSE D'UN JOUR** Couleurs

AVEC THOMAS FRITSCH — HELENA NATHANAEI